

10/2016

Mod: E60/4PFV6

Production code: 60/60 CFE



Diamond
catering equipment



NL

KEUKENS, GRILLPLATEN GAS 600-650

Installatie-Gebruik-Onderhoud



MOD.

_60/30 PCG...	_60/30 PCE...	_CEG/70	_65/110 CFG
_60/60 PCG...	_60/60 PCE...	_CEG/110	_65/110 CFGE
_60/90 PCG...	_60/90 PCE...	_65/40 PG/40 P	_65/110 CFGG
_60/60 CFG	_60/60 CFE	_65/40 PCG	_65/40 PCE
_60/60 CFGE	_60/60 CFE/P 2/3	_65/70 PCG	_65/70 PCE
_60/60 CFGE/P 2/3	_60/90 CFE	_65/70 CFG	_65/70 CFE
_60/90 CFGE	_60/90 CFE/P	_65/70 CFGE	_65/70 TPG
_60/90 CFGE/P	_60/40 PCE-D	_65/40 PCG/P	_65/70 TPGF
_60/40 PCG-D	_60/60 PCE-D	_65/70 PCG/P	_65/110 TPGF
_60/60 PCG-D		_65/70 CFG/P	_FPG/55
		_65/70 CFGE/P	_FPE/55

Doc.n°

252.453.00

Edition

03

NL - INSTALLATIE - GEBRUIK - ONDERHOUD	85
I. ALGEMENE MEDEDELINGEN	85
1. VERWIJDERING VERPAKKING EN APPARATUUR	86
2. VEILIGHEIDSRICHTINGEN	86
II. AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE	86
3. MEDEDELINGEN VOOR DE INSTALLATEUR	86
4. REFERENTIE-NORMEN EN -WETTEN	87
5. UITPAKKEN	87
6. PLAATSING	87
7. AANSLUITINGEN	87
8. AANPASSING OP EEN ANDER GASTYPE	88
9. INBEDRIJFSTELLING	90
III. GEBRUIKSAANWIJZINGEN	90
10. MEDEDELINGEN VOOR DE GEBRUIKER	90
11. GEBRUIK VAN DE KOOKPLAAT GAS	91
12. GEBRUIK VAN DE GRILLPLATEN/SIMPLE SERVICE	92
13. GEBRUIK VAN DE OVEN GAS 600	92
14. GEBRUIK VAN DE OVEN GAS 650	93
15. GEBRUIK VAN DE GROTE GASPIT	93
16. GEBRUIK VAN DE KOOKPLAAT ELEKTRISCH/GROTE PIT ELEKTRISCH	94
17. GEBRUIK VAN DE OVEN ELEKTRISCH CONVECTIE	94
18. GEBRUIK VAN DE OVEN ELEKTRISCH MULTIFUNCTIONEEL (SERIE 600)	95
19. INUTILITEITSPERIODE	96
IV. AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING	96
20. MEDEDELINGEN VOOR DE REINIGING	96
V. ONDERHOUDSAANWIJZINGEN	96
21. MEDEDELINGEN VOOR HET ONDERHOUDSPERSONEEL	97
22. AANPASSING OP EEN ANDER GASTYPE	97
23. INBEDRIJFSTELLING	97
24. STORINGEN OPLOSSEN	97
25. VERVANGING VAN DE COMPONENTEN	98
26. REINIGING VAN DE INTERNE ONDERDELEN	100
27. HOOFDCOMPONENTEN	100
VI. SCHEMI DI INSTALLAZIONE – INSTALLATIONS PLAN - INSTALLATION DIAGRAM – SCHEMA D’INSTALLATION – ESQUEMA DE INSTALACION - INSTALLATIESCHEMA'S	101
VII. FIGURE – ABB. – FIG. FIGURE-FIG.-IMAGE-ABB.-CIFRAS-AFBEELDINGEN	118
VIII. TAB1 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS UGELLI E REGOLAZIONI - NOZZLES AND SETTINGS - BUSES ET LES PARAMÈTRES - DUSEN UND EINSTELLUNGEN - BOQUILLAS Y LOS AJUSTES - VERSTUIVERS EN REGELINGEN	119
IX. TAB2 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS CATEGORIE E PRESSIONI - CATEGORIES AND PRESSURES - CATÉGORIES ET PRESSIONS - KATEGORIEN E DRUCK - LAS CATEGORÍAS Y LAS PRESIONES - CATEGORIEËN EN DRUK	120
X. TAB3 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS DATI TECNICI APPARECCHIATURE GAS - TECHNICAL DATA OF GAS APPLIANCES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES APPAREILS À GAZ - TECHNISCHE DATEN GASGERATE - DATOS TÉCNICOS DE LOS EQUIPOS DE GAS - TECHNISCHE GEGEVENS GASAPPARATUUR	121
XI. TAB4 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS- TECHNISCHE GEGEVENS DATI TECNICI APPARECCHIATURE ELETTRICHE - DATI TECNICI A TECHNICAL DATA OF ELECTRIC APPLIANCES - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES APPAREILS ELECTRIQUES - TECHNISCHE DATEN ELEKTROGERATE - DATOS TÉCNICOS DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS - TECHNISCHE GEGEVENS ELEKTRISCHE APPARATUUR	123

NL - INSTALLATIE - GEBRUIK - ONDERHOUD

I. ALGEMENE MEDEDELINGEN



LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR. HET GEEFT BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID TIJDENS DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD VAN DE APPARATUUR.



DE NIET-NALEVING VAN HET BOVENSTAANDE KAN DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR BENADELEN.



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE WEGENS DE NIET-NALEVING VAN DE ONDERSTAANDE PLICHTEN.



DE ORIGINELE TAAL WAARIN HET DOCUMENT IS OPGESTELD, IS HET ITALIAANS. IN HET GEVAL VAN ONDUIDELIKHEDEN OF TWIJFEL KUNT U HET ORIGINEEL BIJ DE FABRIKANT AANVRAGEN.



VOOR DE INSTALLATIE, PLAATSING EN/OF BEVESTIGING EN AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET VAN DE APPARATEN ZIJN BEPAALDE MAATREGELEN VEREIST. ZIE HET DEEL "AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE".



VOOR DE REINIGING VAN DE APPARATEN ZIJN BEPAALDE MAATREGELEN VEREIST. ZIE HET DEEL "AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING".



OP DE PANELEN DIE TOEGANG BIEDEN TOT DELEN ONDER SPANNING IS HET SYMBOOL "HOOGSPANNING" AANGEBRACHT.

Deze handleiding op een veilige en bekende plaats bewaren zodat ze gedurende de levensduur van de apparatuur kan worden geraadpleegd.

Deze apparatuur is ontworpen voor de bereiding van voedsel. Ze is bestemd voor een industrieel gebruik. Elk ander gebruik is oneigenlijk.

Deze apparatuur mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met geringe lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring en kennis hebben.

Tenzij een verantwoordelijke voor hun veiligheid ze controleert of informeert over het gebruik van de apparatuur.

Laat het apparaat niet onbewaakt achter als kinderen aanwezig zijn en verzeker u ervan dat ze het apparaat niet gebruiken of ermee spelen.

Het personeel dat de apparatuur gebruikt moet worden getraind. Controleer de apparatuur tijdens het gebruik.



HOUD ONTVLAMBARE MATERIALEN BUITEN BEREIK VAN DE APPARATUUR. BRANDGEVAAR.

Installeer de apparatuur uitsluitend in voldoende geventileerde ruimten.

Door onvoldoende ventilatie ontstaat verstikkingsgevaar. Sluit het ventilatiesysteem niet af van de omgeving waarin de apparatuur is geïnstalleerd. Sluit de ventilatieopeningen van deze apparatuur en van andere apparatuur niet af.

Sluit de gaskraan en/of deactiveer de hoofdschakelaar van de elektrische voeding voor de apparatuur in het geval van een storing of defect aan de apparatuur.

De installatie en het ombouwen naar een ander gastype van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze handleiding.

De onderhoud en het ombouwen naar een ander gastype van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze

handleiding.

Verricht de reiniging volgens de aanwijzingen van de paragraaf "AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING".

1. VERWIJDERING VERPAKKING EN APPARATUUR

VERPAKKING

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen. De recyclebare plastic componenten zijn:

- het transparante deksel, de zakjes van de handleiding en de verstuivers (van polyethyleen - PE).
- strips (polypropyleen - PP).

APPARATUUR

Meer dan 90% van het gewicht van de apparatuur bestaat uit recyclebare metalen (roestvrij staal, aluminium plaatstaal, koper....).

De apparatuur moet conform de toepasselijke normen worden verwijderd.

Maak haar onbruikbaar alvorens haar te verwijderen.

Niet in het milieu werpen.



HET SYMBOOL VAN DE DOORGEKRUISTE AFVALBAK OP DE APPARATUUR OF OP DE VERPAKKING GEEFT AAN DAT HET PRODUCT AAN HET EINDE VAN DE NUTTIGE LEVENSDUUR GESCEIDEN MOET WORDEN INGEZAMELD.

DE GESCEIDEN INZAMELING VAN AFGEDANKTE APPARATUUR WORDT DOOR DE FABRIKANT GEORGANISEERD EN BEHEERD.

DE GEBRUIKER DIE DEZE APPARATUUR WIL AFDANKEN, MOET CONTACT OPNEMEN MET DE FABRIKANT EN DIENS SYSTEEM TOEPASSEN ZODAT DE APPARATUUR AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR GESCEIDEN KAN WORDEN INGEZAMELD.

EEN CORRECTE GESCEIDEN INZAMELING DRAAGT BIJ AAN HET VOORKOMEN VAN NEGATIEVE UITWERKINGEN OP HET MILIEU EN DE GEZONDHEID. HET BEVORDERT HET HERGEBRUIK EN/OF DE RECYCLING VAN DE MATERIALEN VAN DE APPARATUUR.

DE ILLEGALE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT DOOR DE EIGENAAR ZAL VOLGENS DE TOEPASSELIJKE NORMEN WORDEN BESTRAFT.

2. VEILIGHEIDSINRICHTINGEN

ELEKTRISCHE OVEN

VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE WEGENS DE NIET-NALEVING VAN DE ONDERSTAANDE PLICHTEN.

De apparatuur is voorzien van een handmatig herstelbare veiligheidsthermostaat die de verwarming onderbreekt als de bedrijfstemperatuur de toelaatbare maximum temperatuur overschrijdt. Herstel de functionering van de apparatuur door het bedieningspaneel te openen en op de herstelknop van de thermostaat te drukken. Uitsluitend een gekwalificeerd en erkend technicus mag deze handeling verrichten.

II. AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

3. MEDEDELINGEN VOOR DE INSTALLATEUR



LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR. HET GEEFT BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID TIJDENS DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD VAN DE APPARATUUR.



DE NIET-NALEVING VAN HET BOVENSTAANDE KAN DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR BENADELEN.



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE WEGENS DE NIET-NALEVING VAN DE ONDERSTAANDE PLICHTEN.

Het model van de apparatuur identificeren. Op de verpakking en op het typeplaatje van de apparatuur is het model aangegeven.

Installeer de apparatuur uitsluitend in voldoende geventileerde ruimten.

De installatie en het ombouwen naar een ander gastype van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke

veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze handleiding.

De onderhoud en het ombouwen naar een ander gastype van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze handleiding.

Sluit de ventilatieopeningen en de afvoeropeningen van de apparatuur niet af.

Maak de componenten van de apparatuur niet onklaar.

4. REFERENTIENORMEN EN -WETTEN

Installeer de apparatuur conform de veiligheidsnormen die in het land van kracht zijn.

5. UITPAKKEN

Controleer de staat van de verpakking. Laat de goederen door de expediteur controleren als duidelijke schade zichtbaar is.

Verwijder de verpakking.

Verwijder de beschermfolie van de externe panelen. Verwijder eventuele lijmresten met een geschikt oplosmiddel.

6. PLAATSING

Het installatieschema voorin deze handleiding bevat de buitenafmeting van de apparatuur en de positie van de aansluitingen.

De apparatuur kan apart of samen met andere apparatuur uit hetzelfde assortiment worden geïnstalleerd.

De apparatuur kan niet worden ingebouwd.

Plaats de apparatuur altijd minstens 10 cm bij omringende wanden vandaan.

De wanden, scheidingswanden, keukenkasten, sierelementen enz. waar het apparaat in de buurt wordt geplaatst, moeten van onbrandbare materialen zijn gemaakt.

Als het tegendeel waar is moeten ze worden bekleed met passend onbrandbaar, thermisch isolerend materiaal.

Plaats de apparatuur waterpas met behulp van de stelpootjes.

MONTAGE VAN DE APPARATUUR OP HET

ONDERSTEL EN OP EEN BRUG

Volg de aanwijzingen die met het gebruikte type steun worden geleverd.

ROOKAFVOERSYSTEEM

Leg de rookafvoer aan volgens het " type" apparatuur. Op het typeplaatje is het type apparatuur aangegeven.

APPARATUUR TYPE "A1"

Plaats de apparatuur type " A1 " onder een afzuigkap om het afzuigen van de rook en de dampen te waarborgen.

APPARATUUR TYPE "B21"

Plaats de apparatuur type "B21" onder een afzuigkap.

APPARATUUR TYPE "B11"

Monteer de geschikte schoorsteen op de apparatuur type " B11 ". Vraag dit aan bij de fabrikant van de apparatuur. Volg de montageaanwijzingen die samen met de schoorsteen worden geleverd.

Sluit een buis, bestendig tegen een temperatuur van 300°C, met een diameter van 150/155 mm aan op de schoorsteen.

Voer hem naar buiten of naar een schoorsteen waarvan de efficiëntie is vastgesteld. De buis mag niet langer zijn dan 3 meter.

7. AANSLUITINGEN

Het installatieschema achterin deze handleiding bevat de positie en de afmeting van de aansluitingen.

AANSLUITING OP GASLEIDING

Verifieer of de apparatuur kan functioneren met het gastype waarvan het wordt voorzien. Controleer de gegevens van de etiketten op de verpakking en de apparatuur.

Pas de apparatuur aan het gebruikte gastype aan. Volg de aanwijzingen van de volgende paragraaf "Aanpassing op een ander gastype".

Op apparatuur top is tevens een aansluiting achter verkrijgbaar. Draai de dop los en draai hem op de aansluiting voor vast.

Installeer op een goed bereikbare plaats voor de apparatuur een kraan met een snelsluis.

Gebruik geen leidingen met een diameter die kleiner is dan de diameter van de gasaansluiting van de apparatuur.

Verifieer na de aansluiting of de aansluitpunten niet lekken.

AANSLUITING OP ELEKTRICITEITSNET

Verifieer of de apparatuur kan functioneren met de spanning en de frequentie van de voeding. Controleer de gegevens van het typeplaatje van de apparatuur en het plaatje dat in de buurt van het klemmenbord is aangebracht.

Installeer op een goed bereikbare plaats voor de apparatuur een omnipolaire afscheider met een opening tussen de contacten die een volledige afkoppeling volgens de voorwaarden van de overspanningscategorie III mogelijk maakt.

Gebruik een flexibele voedingskabel met rubberen isolatie en eigenschappen die op zijn minst gelijk zijn aan het type H05 RN-F.

Sluit de voedingskabel aan op het klemmenbord volgens de aanwijzingen van het schakelschema dat samen met de apparatuur is geleverd.

Zet de voedingskabel vast met de wartel.

Bescherm de voedingskabel buiten de apparatuur met een metalen of stugge plastic buis.

Laat de beschadigde voedingskabel door de fabrikant, diens servicecentrum of door een soortgelijk gekwalificeerd personeel vervangen om risico's te vermijden.



OP DE PANELEN DIE TOEGANG BIEDEN TOT DELEN ONDER SPANNING IS HET SYMBOOL "HOOGSPANNING" AANGEBRACHT.

AANSLUITING OP DE AARDE EN OP EQUIPOTENTIAAL PUNT

Sluit de elektrisch gevoede apparatuur aan op een functionerende aarding. Sluit de aardgeleider aan

op de aansluitklem met het symbool  dat is aangegeven naast de aansluitklem voor de inkomende lijn.

Sluit de metalen structuur van de elektrisch gevoede apparatuur aan op een equipotentiaal punt. Sluit de geleider aan op de aansluitklem met

het symbool  dat aan de buitenkant van de bodem is aangegeven.

AANSLUITING OP WATERNET

Voorzie de apparatuur van drinkwater. De toevoerdruk van het water moet 150 - 300 kPa bedragen. Gebruik een drukreductor als de toevoerdruk hoger is dan de gegeven maximale druk.

Installeer op een goed bereikbare plaats voor de apparatuur een mechanisch filter en een kraan.

Verwijder eventueel ijzerhoudend afval uit de leidingen alvorens het filter en de apparatuur aan te sluiten.

De niet-aangesloten aansluitingen met een waterdichte dop afsluiten.

Verifieer na de aansluiting of de aansluitpunten niet lekken.

AANSLUITING OP WATERAFVOER

De afvoerleidingen moeten gemaakt zijn van hittebestendig materiaal tot 100°C. De bodem van de apparatuur mag niet worden geraakt door de stoom die afkomstig is van de warm waterafvoer.

Breng een put met rooster aan in de vloer en een sifon onder de afvoerkraan van de pannen en voor de braadpannen.



8. AANPASSING OP EEN ANDER GASTYPE

Tabel TAB1 geeft:

- de gastypen die ze voor de functionering van de apparatuur kunnen gebruiken.
- de verstuivers en de regelingen voor de verschillende bruikbare gastypen.

Het nummer van de verstuivers gegeven in tabel Tab1 is op de verstuiver aangebracht.

Volg de aanwijzingen van de tabel TAB1 en verricht de onderstaande aanwijzingen om de apparatuur aan het gewenste gastype aan te passen:

- Vervang de verstuiver van de hoofdbrander (UM).
- Plaats de beluchter van de hoofdbrander op afstand A.
- Vervang de verstuiver van de waakvlam (UP).
- Regel de lucht van de waakvlam (wanneer nodig).
- Vervang de minimum verstuiver van de gaskraan (Um).
- Breng de sticker met het nieuwe gastype aan op de apparatuur.
- De verstuivers en de stickers worden samen met de apparatuur geleverd.

KOOKPLAAT GAS

VERVANGING VAN DE VERSTUIVER VAN DE HOOFDBRANDER

Demonteer het bedieningspaneel.
Verwijder de draagroosters, de bakken en de branders.
Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE SCHROEF MINIMALE STAND

Demonteer het bedieningspaneel.
Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

GRILLPLATEN GAS

VERVANGING VAN DE VERSTUIVER VAN DE HOOFDBRANDER EN DE REGELING VAN DE PRIMAIRE LUCHT

Demonteer het bedieningspaneel.
Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Draai de schroef V los en plaats de beluchter op de afstand A gegeven in de tabel TAB1.
Draai de schroef V helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE SCHROEF MINIMALE STAND

Demonteer het bedieningspaneel.
Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE VERSTUIVER VAN DE WAAKVLAMBRANDER

Demonteer het bedieningspaneel en de interne

beveiligingen.

Draai de verbinding R los.

Demonteer de verstuiver UP en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.

Draai de aansluiting R helemaal aan. Hermonteer alle onderdelen.

Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

GASOVEN

VERVANGING VAN DE VERSTUIVER VAN DE HOOFDBRANDER EN DE REGELING VAN DE PRIMAIRE LUCHT

Open de deur van de oven.
Verwijder de bodem en de afscherming.
Draai de schroef V los.
Demonteer de verstuiver UM.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Plaats de luchtregelopening op de afstand A die is gegeven in de tabel TAB1.
Draai de schroef V helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE SCHROEF MINIMALE STAND

Demonteer het bedieningspaneel.
Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

GROTE GASPIT

VERVANGING VAN DE VERSTUIVER VAN DE HOOFDBRANDER EN DE REGELING VAN DE PRIMAIRE LUCHT

Demonteer het bedieningspaneel.
Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.
Draai de verstuiver UM helemaal aan.
Draai de schroef V los en plaats de beluchter op de afstand A gegeven in de tabel TAB1.
Draai de schroef V helemaal aan.
Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE SCHROEF MINIMALE STAND

Demonteer het bedieningspaneel.

Demonteer de verstuiver UM en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.

Draai de verstuiver UM helemaal aan.

Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE VERSTUIVER VAN DE WAAKVLAMBRANDER

Demonteer het bedieningspaneel.

Draai de verbinding R los.

Demonteer de verstuiver UP en vervang hem door de verstuiver beschreven in tabel TAB1.

Draai de aansluiting R helemaal aan. Hermonteer alle onderdelen.

Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

9. INBEDRIJFSTELLING

Verifieer de functionering van de apparatuur na de installatie, de aanpassing op een ander gastype of onderhoud. Raadpleeg in het geval van storingen de volgende paragraaf "Storingen oplossen".

GASAPPARATUUR

Stel de apparatuur in werking volgens de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen beschreven in het hoofdstuk "GEBRUIKSAANWIJZINGEN" en verifieer:

- de gastoevoerdruk (zie de volgende paragraaf).
- de normale ontsteking van de branders en de doeltreffendheid van de rookafvoerinstallatie.

VERIFICATIE VAN DE GAS TOEVOERDRUK

Gebruik een drukregelaar met een resolutie van minstens 0,1 mbar.

Demonteer het bedieningspaneel.

Verwijder de schroef van de drukaansluiting PP en sluit de drukmeter aan.

Verricht de meting bij werkende apparatuur.



OPGELET! ALS DE GAS TOEVOERDRUK NIET BINNEN DE LIMIETWAARDEN (MIN. - MAX.) BESCHREVEN IN DE TABEL TAB2 LIGT, ONDERBREEK DE FUNCTIONERING VAN DE APPARATUUR EN NEEM CONTACT OP MET HET GASBEDRIJF.

Koppel de drukmeter af en draai de schroef op de drukaansluiting helemaal aan.

ELEKTRISCHE APPARATUUR

Stel de apparatuur in werking volgens de gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen beschreven in het hoofdstuk "GEBRUIKSAANWIJZINGEN" en verifieer:

- de stroomwaarden van elke fase.
- de normale ontsteking van de verwarmingsweerstand.

III. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

10. MEDEDELINGEN VOOR DE GEBRUIKER



LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR. HET GEEFT BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID TIJDENS DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD VAN DE APPARATUUR.



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE WEGENS DE NIET-NALEVING VAN DE ONDERSTAANDE PLICHTEN.

Wend u voor assistentie uitsluitend tot erkende servicecentra en vraag om originele reserveonderdelen.

Onderhoud de apparatuur minstens twee keer per jaar. Het wordt aanbevolen een onderhoudscontract af te sluiten.

De apparatuur is bestemd voor professioneel gebruik en moet door getraind personeel worden gebruikt.

Gebruik de apparatuur voor de bereiding van voedsel zoals is beschreven in de gebruiksaanwijzingen. Elk ander gebruik is oneigenlijk.

Laat de apparatuur nooit lange tijd leeg functioneren. Warm het apparaat voor het gebruik op.

Controleer de apparatuur tijdens de werking.

Sluit de gaskraan en/of deactiveer de hoofdschakelaar van de elektrische voeding voor de apparatuur in het geval van een storing of defect aan de apparatuur.

Verricht de reiniging volgens de aanwijzingen van de paragraaf "AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING".



HOUD ONTVLAMBARE MATERIALEN BUITEN BEREIK VAN DE APPARATUUR.

BRANDGEVAAR.

Sluit de ventilatieopeningen en de afvoeropeningen van de apparatuur niet af.

Maak de componenten van de apparatuur niet onklaar.

Deze handleiding op een veilige en bekende plaats bewaren zodat ze gedurende de levensduur van de apparatuur kan worden geraadpleegd.

De installatie en het onderhoud van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze handleiding.

De onderhoud en het ombouwen naar een ander gastype van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze handleiding.

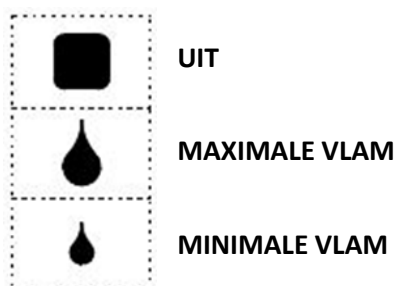
11. GEBRUIK VAN DE KOOKPLAAT GAS

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel in pannen.

Verifieer of de vlamverdelers van de branders correct op hun plaats zijn aangebracht.

ONTSTEKING EN UITDOVING BRANDERS

De knop van de gaskraan heeft de volgende standen:



ONTSTEKING HOOFDBRANDER

Ontsteek de hoofdbrander door de knop van "uit" te draaien op "maximale vlam".

Draai voor een minimale vlam de knop van "maximale vlam" op "minimale vlam".

UITSCHAKELING

Schakel de hoofdbrander uit door de knop op "uit" te draaien.

12. GEBRUIK VAN DE KOOKPLAAT GAS

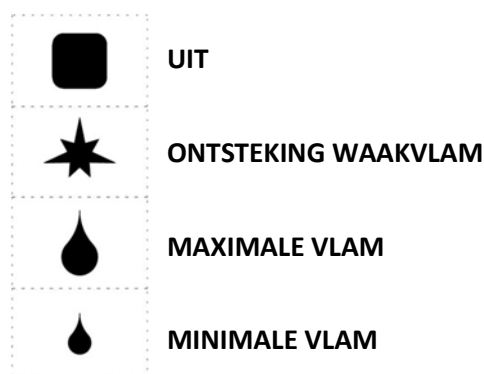
De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel in pannen.

In het midden is de temperatuur het hoogst.

Verifieer of de vlamverdelers van de brander correct op zijn plaats is aangebracht. Til de centrale schijf van de plaat op.

ONTSTEKING EN UITDOVING BRANDERS

De knop van de gaskraan heeft de volgende standen:



ONTSTEKING WAAKVLAM

Druk de knop in en draai hem op de stand "ontsteking waakvlam".

Druk de knop helemaal in en ontsteek de waakvlam door op de knop van de piëzo-elektrische ontsteker te drukken.

Houd de knop ongeveer 20 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los. Herhaal de handeling als de waakvlam uit gaat.

De waakvlam kan geobserveerd worden door de controle-opening op het bedieningspaneel.

De waakvlam kan worden ontstoken door een vlam in te voeren. Til de centrale schijf van de plaat op.

ONTSTEKING HOOFDBRANDER

Ontsteek de hoofdbrander door de knop van "ontsteking waakvlam" te draaien op "maximale vlam".

Draai voor een minimale vlam de knop van "maximale vlam" op "minimale vlam".

UITSCHAKELING

Draai de knop van de stand " maximale vlam " of " minimale vlam " op de stand " ontsteking waakvlam ".

Schakel de waakvlam uit door de knop gedeeltelijk in te drukken en op " uit " te draaien.

13. GEBRUIK VAN DE GRILLPLATEN/SIMPLE SERVICE

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel in pannen.

In het midden is de temperatuur het hoogst.

Verifieer of de vlamverdelers van de brander correct op zijn plaats is aangebracht. Til de centrale schijf van de plaat op.

ONTSTEKING EN UITDOVING BRANDERS

De knop van de gaskraan heeft de volgende standen:

	UIT
	ONTSTEKING WAAKVLAM
	MAXIMALE VLAM
	MINIMALE VLAM

ONTSTEKING WAAKVLAM

Druk de knop in en draai hem op de stand " ontsteking waakvlam ".

Druk de knop helemaal in en ontsteek de waakvlam door op de knop van de piëzo-elektrische ontsteker te drukken.

Houd de knop ongeveer 20 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los. Herhaal de handeling als de waakvlam uit gaat.

De waakvlam kan geobserveerd worden door de controle-opening op  het bedieningspaneel.

De waakvlam kan worden ontstoken door een vlam in te voeren. Til de centrale schijf van de plaat op.

ONTSTEKING HOOFDBRANDER

Ontsteek de hoofdblander door de knop van "ontsteking waakvlam" te draaien op "maximale

vlam".

Draai voor een minimale vlam de knop van "maximale vlam" op "minimale vlam".

UITSCHAKELING

Draai de knop van de stand " maximale vlam " of " minimale vlam " op de stand " ontsteking waakvlam ".

Schakel de waakvlam uit door de knop gedeeltelijk in te drukken en op " uit " te draaien.

14. GEBRUIK VAN DE OVEN GAS 600

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel op de meegeleverde roosters.

Laat de deur van de oven tijdens de werking niet open of op een kier staan.



OPGELET: DE GRILL FUNCTIONEERT NIET ALS DE OVEN OP GAS WERKT.

ONTSTEKING EN UITDOVING BRANDERS

De knop van de thermostaat heeft de volgende standen:

0	UIT
100	MINIMALE TEMPERATUUR
150	TUSSENTEMPERATUREN
180	
210	
240	
270	MAXIMALE TEMPERATUUR

ONTSTEKING HOOFDBRANDER

Draai de knop op de stand behorende bij de gekozen bereidingstemperatuur.

Druk de knop 5-10 seconden helemaal in. De brander wordt elektrisch ontstoken.

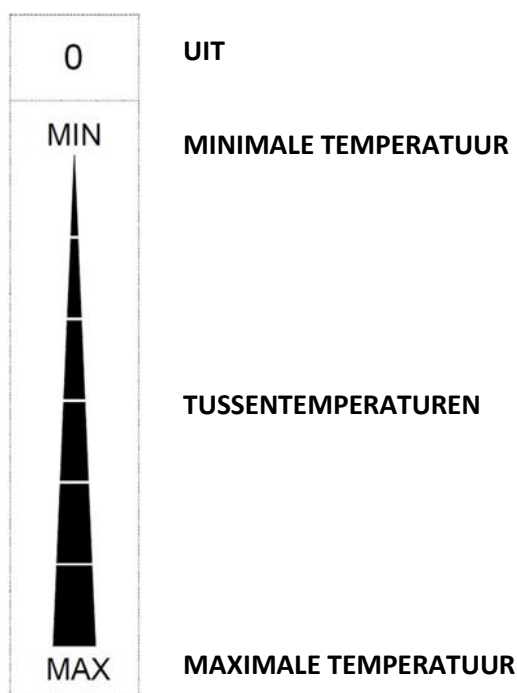
Open de deur van de oven 1 minuut lang en herhaal de handeling als de brander niet aan gaat.

UITSCHAKELING

Schakel de hoofdbrander uit door de knop op " uit " te draaien.

IN- EN UITSCHAKELING ELEKTRISCHE GRILL

De knop van de energieregelaar heeft de volgende standen:



INSCHAKELING ELEKTRISCHE GRILL

Draai de knop van de energieregelaar op een willekeurige stand tussen " MIN " en " MAX ".

Het gele lampje en de lamp in de oven gaan branden.

UITSCHAKELING

Draai de knop van de energieregelaar op de stand " Uit ".

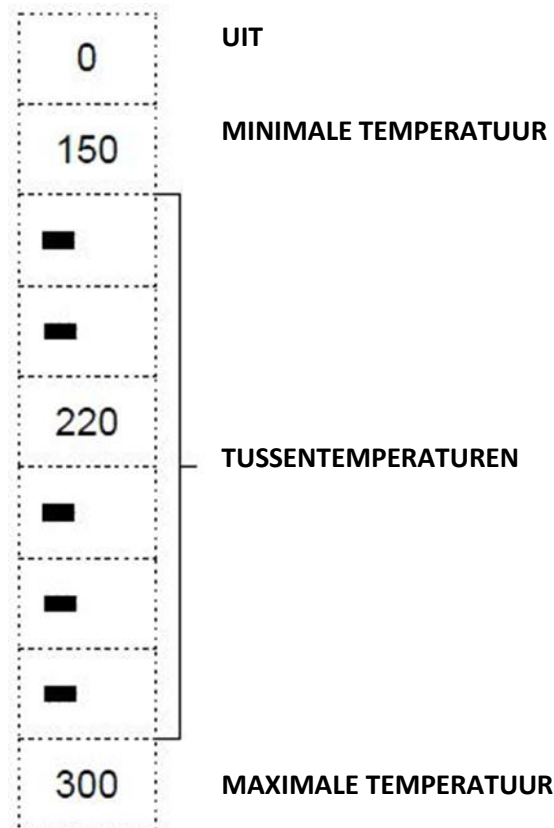
15. GEBRUIK VAN DE OVEN GAS 650

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel op de meegeleverde roosters.

Laat de deur van de oven tijdens de werking niet open of op een kier staan.

ONTSTEKING EN UITDOVING BRANDERS

De knop van de thermostaatkraan heeft de volgende standen:



ONTSTEKING HOOFDBRANDER

Draai de knop op de stand behorende bij de gekozen bereidingstemperatuur.

Druk de knop helemaal in en druk tegelijkertijd op de knop van de piëzo-elektrische ontsteker. Houd de knop 10-15 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los. De waakvlambrander blijft branden. Herhaal de handeling in het geval van een uitschakeling.

UITSCHAKELING

Schakel de hoofdbrander uit door de knop op " uit " te draaien.

16. GEBRUIK VAN DE GROTE GASPIT

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel in pannen.

Verifieer of de vlamverdelers van de branders correct op hun plaats zijn aangebracht.

ONTSTEKING EN UITDOVING BRANDERS

De knop van de gaskraan heeft de volgende standen:

	UIT
	ONTSTEKING WAAKVLAM
	MAXIMALE VLAM
	MINIMALE VLAM

ONTSTEKING WAAKVLAM

Druk de knop in en draai hem op de stand "ontsteking waakvlam".

Druk de knop helemaal in en ontsteek de waakvlam met een vlam.

Houd de knop ongeveer 20 seconden ingedrukt en laat hem vervolgens los. Herhaal de handeling als de waakvlam uit gaat.

ONTSTEKING HOOFDBRANDER

Ontsteek de hoofdbrander door de knop van "ontsteking waakvlam" te draaien op "maximale vlam".

Draai voor een minimale vlam de knop van "maximale vlam" op "minimale vlam".

UITSCHAKELING

Draai de knop van de stand "maximale vlam" of "minimale vlam" op de stand "ontsteking waakvlam".

Schakel de waakvlam uit door de knop gedeeltelijk in te drukken en op "uit" te draaien.

17. GEBRUIK VAN DE KOOKPLAAT ELEKTRISCH/GROTE PIT ELEKTRISCH

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel in pannen.

Pannen met een vlakke bodem gebruiken. Gebruik

de specifieke pan in de wok.

Laat de plaat niet ingeschakeld als er geen pan of een lege pan op is geplaatst.

Giet geen koude vloeistoffen op de warme plaat.

IN- EN UITSCHAKELING VERWARMING

De knop van de keuzeschakelaar heeft de volgende standen:

0	UIT
1	MINIMALE TEMPERATUUR
2	TUSSENTEMPERATUREN
3	
4	
5	
6	MAXIMALE TEMPERATUUR

ONTSTEKING

Draai de knop van de keuzeschakelaar op de gekozen stand.

Het groene lampje gaat branden.

Het lampje "A" gaat branden om aan te geven dat de desbetreffende plaat is ingeschakeld.

UITSCHAKELING

Draai de knop van de keuzeschakelaar op "0".

Het groene lampje gaat uit.

18. GEBRUIK VAN DE OVEN ELEKTRISCH CONVECTIE

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel op de meegeleverde roosters.

Laat de deur van de oven tijdens de werking niet open of op een kier staan.

De apparatuur is voorzien van een handmatig herstelbare veiligheidsthermostaat die de verwarming onderbreekt als de bedrijfstemperatuur de toelaatbare maximum temperatuur overschrijdt.

IN- EN UITSCHAKELING VERWARMING

De knop van de thermostaat heeft de volgende standen:

0	UIT
50	MINIMALE TEMPERATUUR
100	
150	
200	
250	
300	MAXIMALE TEMPERATUUR

ONTSTEKING

Draai de knop van de thermostaat behorende bij de stand van de gekozen bereidingstemperatuur. het gele lampje en het groene lampje gaan branden. Het gele lampje gaat uit om aan te geven dat de gekozen temperatuur is bereikt. Het groene lampje geeft aan dat het apparaat onder spanning is geplaatst.

UITSCHAKELING

Draai de knop van de thermostaat op " 0 ". het gele lampje en het groene lampje gaan uit.

19.GEBRUIK VAN DE OVEN ELEKTRISCH MULTIFUNCTIONEEL (SERIE 600)

De apparatuur is bestemd voor het bereiden van voedsel op de meegeleverde roosters.

Laat de deur van de oven tijdens de werking niet open of op een kier staan.

De apparatuur is voorzien van een handmatig herstelbare veiligheidsthermostaat die de verwarming onderbreekt als de bedrijfstemperatuur

de toelaatbare maximum temperatuur overschrijdt.

IN- EN UITSCHAKELING VERWARMING

De functionering van de elektrische oven wordt gecontroleerd door twee knoppen (voor de keuze van het type verwarming en de bereidingstemperatuur). Het gele lampje geeft aan dat de verwarmingsweerstand zijn ingeschakeld. De knop van de keuzeschakelaar heeft de volgende standen:

0	UIT
	OVENLAMP
	VERWARMINGSELEMENTEN BOVEN EN ONDER
	VERWARMINGSELEMENTEN BOVEN EN ONDER MET VENTILATOR
	GRILLWEERSTAND
	GRILLWEERSTAND MET VENTILATOR

De knop van de thermostaat heeft de volgende standen:

0	UIT
50	MINIMALE TEMPERATUUR
100	
150	
200	
250	
MAX	MAXIMALE TEMPERATUUR

ONTSTEKING

Draai de knop van de keuzeschakelaar op de gekozen stand.

Draai de knop van de thermostaat behorende bij de stand van de gekozen bereidingstemperatuur.

het gele lampje en het groene lampje gaan branden.

Het gele lampje gaat uit om aan te geven dat de gekozen temperatuur is bereikt.

Het groene lampje geeft aan dat het apparaat onder spanning is geplaatst.

UITSCHAKELING

Draai de knop van de thermostaat op " 0 ".

Draai de knop van de keuzeschakelaar op " 0 ".

20. INUTILITEITSPERIODE

Verricht de volgende procedure voor een voorziene, lange inactiviteit van de apparatuur:

- Maak de apparatuur nauwgezet schoon.
- Een lap bevochtigd met vaselineolie over de roestvrijstalen oppervlakken halen zodat ze door een beschermend laagje worden bedekt.
- De deksels van de pannen open laten.
- Sluit de kranen of hoofdschakelaars voor de apparatuur.

Verricht de volgende procedure na een lange inactiviteit van de apparatuur:

- Controleer de apparatuur alvorens ze opnieuw te gebruiken.
- Laat de elektrische apparatuur minstens 60 minuten lang op minimale temperatuur werken.

IV. AANWIJZINGEN VOOR DE REINIGING

21. MEDEDELINGEN VOOR DE REINIGING



LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR. HET GEEFT BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID TIJDENS DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD VAN DE APPARATUUR.



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE WEGENS DE NIET-NALEIVING VAN DE ONDERSTAANDE PLICHTEN.



HAAL DE ELEKTRISCHE VOEDING VAN DE APPARATUUR LOS, INDIEN AANWEZIG, ALVORENS EEN HANDELING TE VERRICHTEN.

Reinig dagelijks de externe, gesatineerde oppervlakken van roestvrij staal, het oppervlak van de reservoirs en het oppervlak van de platen.

Laat de interne onderdelen van de apparatuur minstens twee keer per jaar door een erkend technicus reinigen.

Maak de vloer onder de apparatuur niet schoon met bijtende producten.

Reinig de apparatuur niet met directe waterstralen of hogedrukreinigers.

GESATINEERDE ROESTVRIJSTALEN OPPERVAKKEN

Maak de oppervlakken schoon met een doek of een lap bevochtigd met water en normale, niet-schurende reinigingsmiddelen. Wrijf met de doek in de richting van de satineringsrichting. Spoel regelmatig af en maak vervolgens zorgvuldig droog.

Gebruik geen metalen schuursponsjes of andere ijzeren voorwerpen.

Gebruik geen chemische producten die chloor bevatten.

Gebruik geen scherpe voorwerpen die krassen in de oppervlakken kunnen achterlaten.

PLATEN ELEKTRISCH

Maak de oppervlakken schoon met een vochtige doek.

Stel het een enkele minuut in werking om het snel te laten drogen.

Breng op de oppervlakken een dunne laag olie voor de levensmiddelengebruik aan.

GRILLPLAAT

Maak de oppervlakken schoon met een vochtige doek.

Stel het een enkele minuut in werking om het snel te laten drogen.

Breng op de oppervlakken een dunne laag olie voor de levensmiddelengebruik aan.

V. ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

22. MEDEDELINGEN VOOR HET ONDERHOUDSPERSONEEL



DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE WEGENS DE NIET-NALEIVING VAN DE ONDERSTAANDE PLICHTEN.

Het model van de apparatuur identificeren. Op de verpakking en op het typeplaatje van de apparatuur is het model aangegeven.

Installeer de apparatuur uitsluitend in voldoende eventileerde ruimten.

Sluit de ventilatieopeningen en de afvoeropeningen van de apparatuur niet af.

Maak de componenten van de apparatuur niet onklaar.

De onderhoud en het ombouwen naar een ander gastype van de apparatuur dienen te worden verricht door gekwalificeerd en door de fabrikant erkend personeel, conform de toepasselijke veiligheidsnormen en de aanwijzingen van deze handleiding.

23. AANPASSING OP EEN ANDER GASTYPE

Zie het hoofdstuk " Installatieaanwijzingen ".

24. INBEDRIJFSTELLING

Zie het hoofdstuk " Installatieaanwijzingen ".

25. STORINGEN OPLOSSEN

KOOKPLAAT GAS

DE HOOFDBRANDER GAAT NIET AAN

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De leiding of de verstuurder is verstopt.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- De brander is defect (gas uitvoeropeningen verstopt).

GRILLPLATEN GAS

DE WAAKVLAMBRANDER GAAT NIET AAN.

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De leiding of de verstuurder is verstopt.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- De ontstekingsbougie is verkeerd aangesloten of is defect.
- De ontsteker of de bougiekabel is defect.

DE WAAKVLAMBRANDER BLIJFT NIET BRANDEN OF GAAT UIT TIJDENS HET GEBRUIK.

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- Het thermokoppel is defect of wordt onvoldoende opgewarmd.
- Het thermokoppel is verkeerd op de kraan of het gasventiel aangesloten.
- De knop van de gaskraan of het gasventiel wordt niet voldoende ingedrukt.

DE HOOFDBRANDER GAAT NIET AAN (OOK AL BRANDT DE WAAKVLAM).

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De leiding of de verstuurder is verstopt.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- De brander is defect (gas uitvoeropeningen verstopt).

GASOVEN

DE HOOFDBRANDER GAAT NIET AAN

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De leiding of de verstuurder is verstopt.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- De brander is defect (gas uitvoeropeningen verstopt).

DE VERWARMING KAN NIET WORDEN GEREGLD.

Mogelijke oorzaken:

- De gaskraan is kapot.

GROTE GASPIT

DE WAAKVLAMBRANDER GAAT NIET AAN.

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De leiding of de verstuurver is verstopt.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- De ontstekingsbougie is verkeerd aangesloten of is defect.
- De ontsteker of de bougiekabel is defect.

DE WAAKVLAMBRANDER BLIJFT NIET BRANDEN OF GAAT UIT TIJDENS HET GEBRUIK.

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- Het thermokoppel is defect of wordt onvoldoende opgewarmd.
- Het thermokoppel is verkeerd op de kraan of het gasventiel aangesloten.
- De knop van de gaskraan of het gasventiel wordt niet voldoende ingedrukt.

DE HOOFDBRANDER GAAT NIET AAN (OOK AL BRANDT DE WAAKVLAM).

Mogelijke oorzaken:

- De gastoevoerdruk is te laag.
- De leiding of de verstuurver is verstopt.
- De gaskraan of het gasventiel is kapot.
- De brander is defect (gas uitvoeropeningen verstopt).

KOOKPLAAT ELEKTRISCH/GROTE ELEKTRISCHE PIT

DE PLAAT WARMT NIET OP.

Mogelijke oorzaken:

- De plaat is kapot.

ELEKTRISCHE OVEN

DE APPARATUUR WARMT NIET OP.

Mogelijke oorzaken:

- De thermostaat voor de regeling van de temperatuur is defect.
- De weerstanden zijn defect.
- De veiligheidsthermostaat heeft ingegrepen.

DE VERWARMING KAN NIET WORDEN GEREGLD.

Mogelijke oorzaken:

- De thermostaat voor de regeling van de temperatuur is defect.

26. VERVANGING VAN DE COMPONENTEN

MEDEDELINGEN VOOR DE VERVANGING VAN COMPONENTEN



SLUIT DE GASKRAAN EN/OF DEACTIVEER DE HOOFDSCHAKELAAR VAN DE ELEKTRISCHE VOEDING VOOR HET APPARAAT AF.



VERIFIEER NA DE VERVANGING VAN EEN ELEMENT VAN HET GASCIRCUIT OF DE AANSLUITPUNTEN OP HET CIRCUIT NIET LEKKEN.



HAAL DE ELEKTRISCHE VOEDING VAN DE APPARATUUR LOS, INDIEN AANWEZIG, ALVORENS EEN HANDELING TE VERRICHTEN.



VERIFIEER NA DE VERVANGING VAN EEN COMPONENT VAN HET ELEKTRISCHE CIRCUIT OF HET CORRECT OP DE BEDRADING IS AANGESLOTEN.

KOOKPLAAT GAS

VERVANGING VAN DE GASKRAAN.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

GRILLPLATEN GAS

VERVANGING VAN DE GASKRAAN EN DE PIËZO-ELEKTRISCHE ONTSTEKER.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE HOOFDBRANDER, DE WAAKVLAMBRANDER, HET THERMOKOPPEL EN DE ONTSTEKINGSBOUGIE.

- Demonteer de kookplaat.
- Demonteer het bedieningspaneel en de interne beveiligingen.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

GASOVEN

VERVANGING VAN DE THERMOSTAATKRAAN EN DE PIËZO-ELEKTRISCHE ONTSTEKER.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Verwijder de bol van zijn plaats bevestigd aan de zijkant van de oven.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE BRANDER

- Open de deur van de oven.
- Demonteer de bodem en de afscherming op de brander.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN HET THERMOKOPPEL

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Open de deur van de oven.
- Demonteer de bodem en de afscherming op de brander.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

GROTE GASPIT

VERVANGING VAN DE GASKRAAN.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE HOOFDBRANDER, DE WAAKVLAMBRANDER, HET THERMOKOPPEL EN DE ONTSTEKINGSBOUGIE.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

KOOKPLAAT ELEKTRISCH/GROTE ELEKTRISCHE PIT

VERVANGING VAN DE KEUZESCHAKELAAR EN HET LAMPJE.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE PLAAT.

- Demonteer het bedieningspaneel en de interne beveiligingen.
- Demonteer en vervang het component. Draai de afstandsring M8 afkomstig van het vervangen component op het nieuwe component vast.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

ELEKTRISCHE OVEN

VERVANGING VAN DE KEUZESCHAKELAAR EN HET LAMPJE.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE BEDRIJFSTHERMOSTAAT EN DE VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT.

- Demonteer het bedieningspaneel.
- Verwijder de bol van zijn plaats bevestigd aan de zijkant van de oven.
- Demonteer en vervang het component.
- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

VERVANGING VAN DE WEERSTAND

- Demonteer de bodem (alleen voor onderste weerstanden).
- Draai de schroef los die de weerstand aan de oven bevestigd en verwijder de weerstand ongeveer 10 cm.

- Hermonteer alle delen. Verricht de demontageprocedure in omgekeerde volgorde.

27. REINIGING VAN DE INTERNE ONDERDELEN

Controleer de staat van de inwendige onderdelen van de apparatuur.

Verwijder eventueel vuil.

Controleer en reinig het rookafvoersysteem.

28. HOOFDCOMPONENTEN

KOOKPLAAT GAS

- Gaskraan
- Hoofdbrander
- Waakvlambrander
- Thermokoppel

GRILLPLATEN GAS

- Gaskraan
- Hoofdbrander
- Waakvlambrander
- Thermokoppel
- Ontstekingsbougie
- Piëzo-elektrische ontsteker

GASOVEN

- Gaskraan
- Hoofdbrander
- Waakvlambrander
- Thermokoppel
- Ontstekingsbougie
- Piëzo-elektrische ontsteker

GROTE GASPIT

Gaskraan
Hoofdbrander
Waakvlambrander
Thermokoppel
Ontstekingsbougie

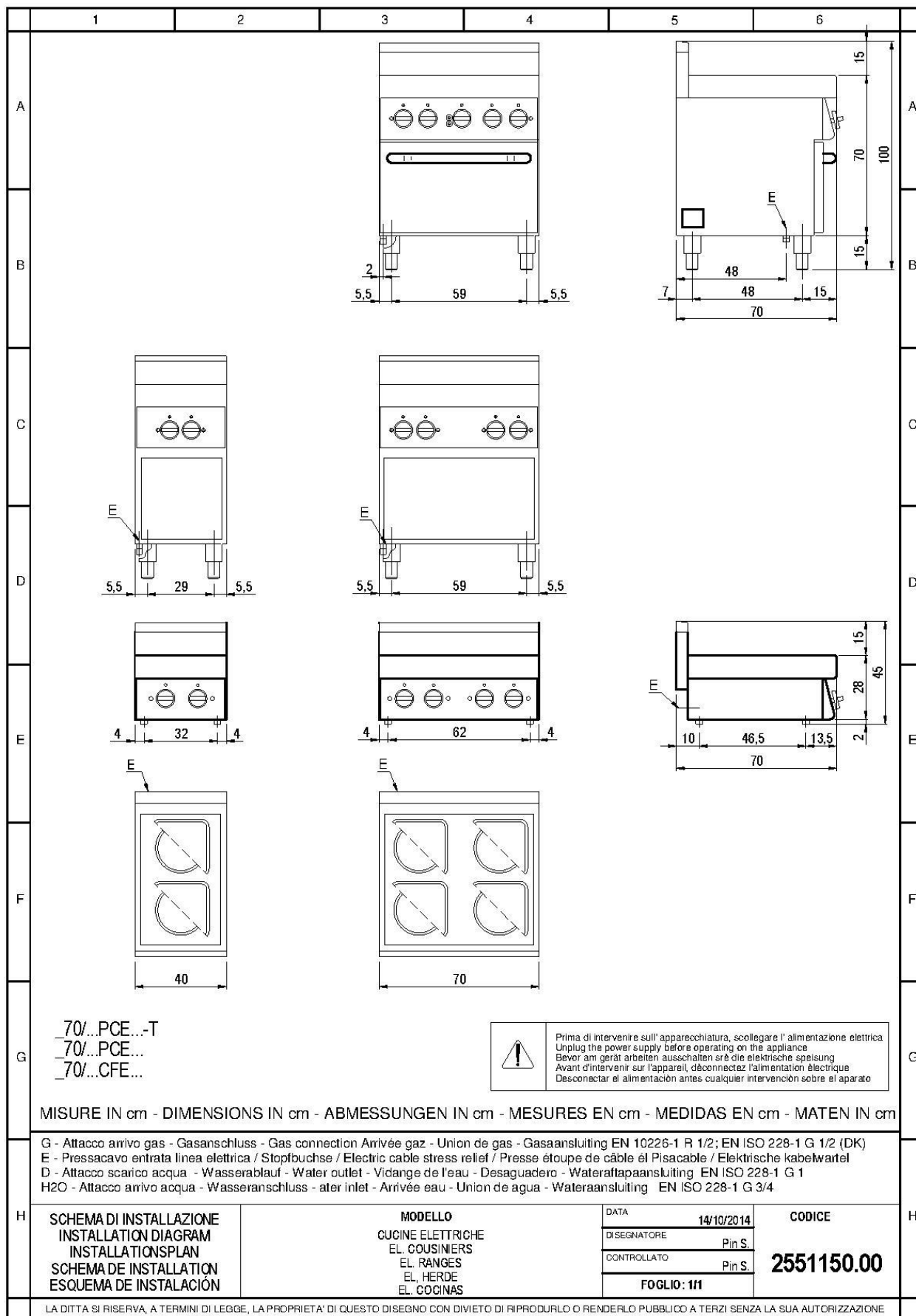
KOOKPLAAT ELEKTRISCH

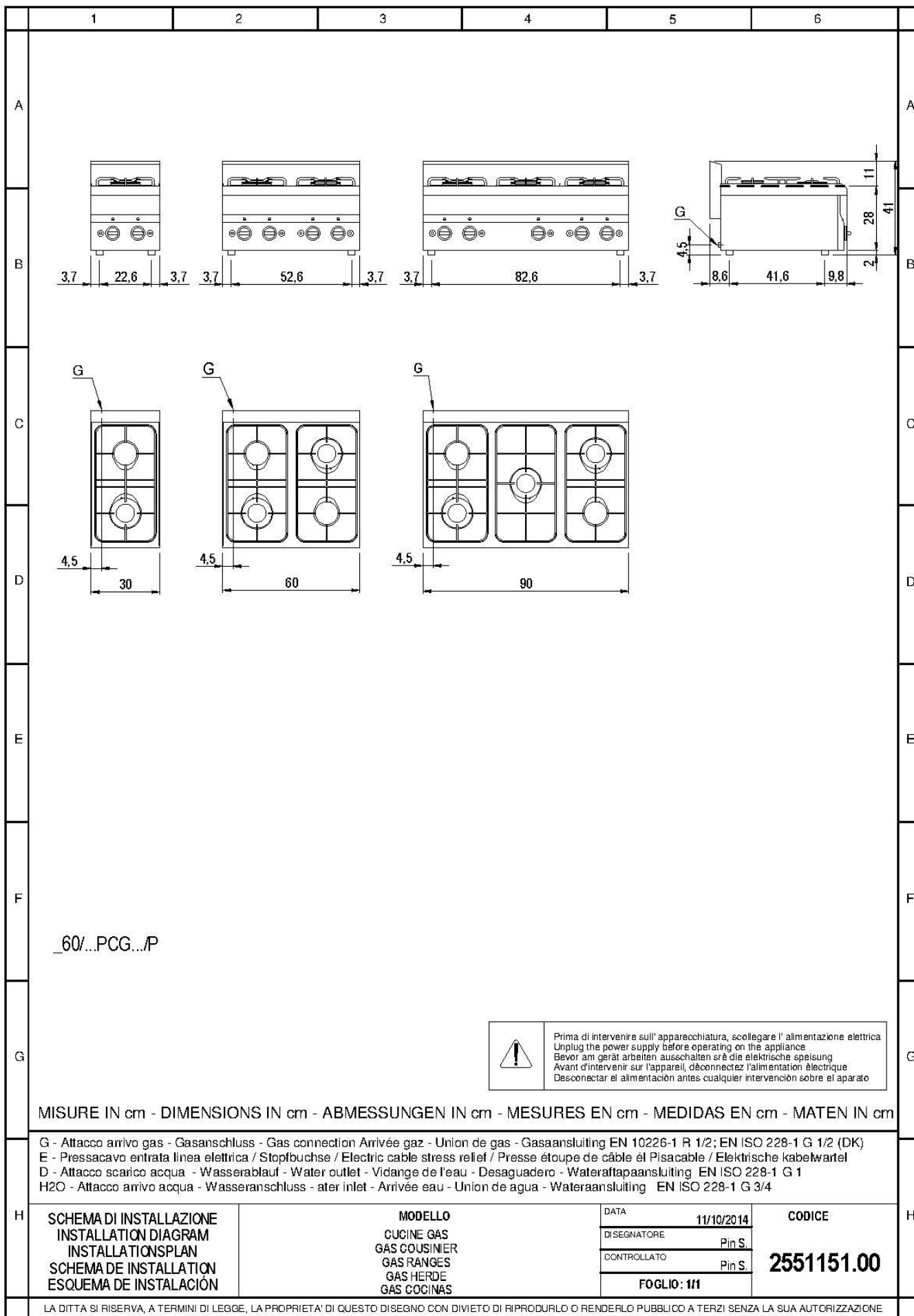
- Keuzeschakelaar
- Verwarmende plaat
- Lampje

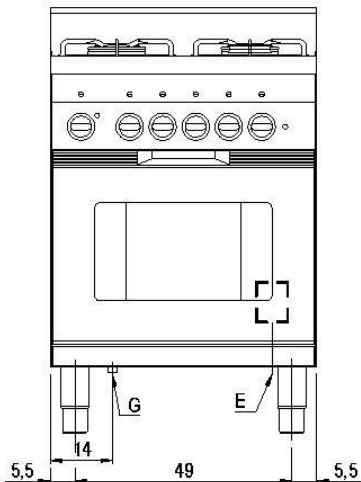
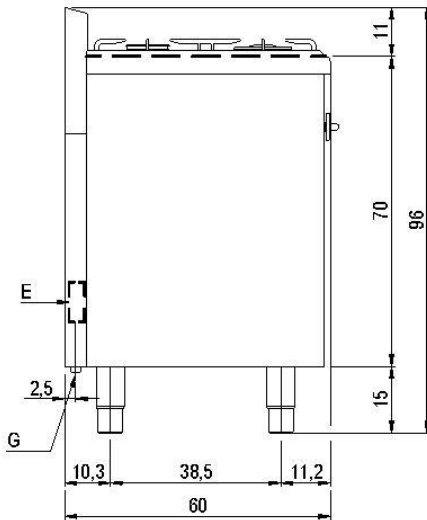
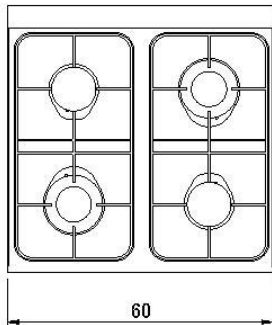
ELEKTRISCHE OVEN

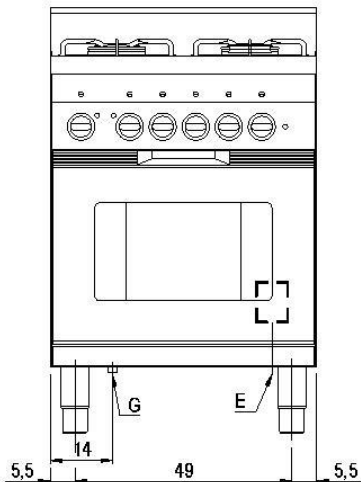
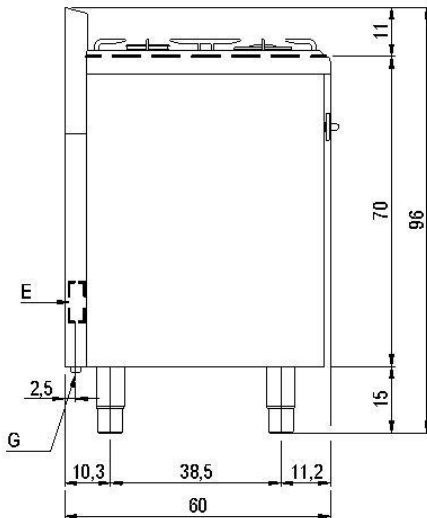
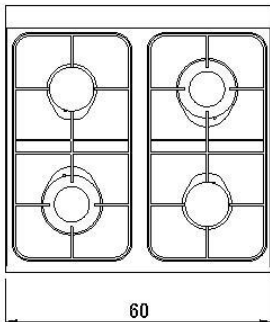
- Keuzeschakelaar
- Bedrijfsthermostaat
- Veiligheidsthermostaat
- Weerstand
- Lampje

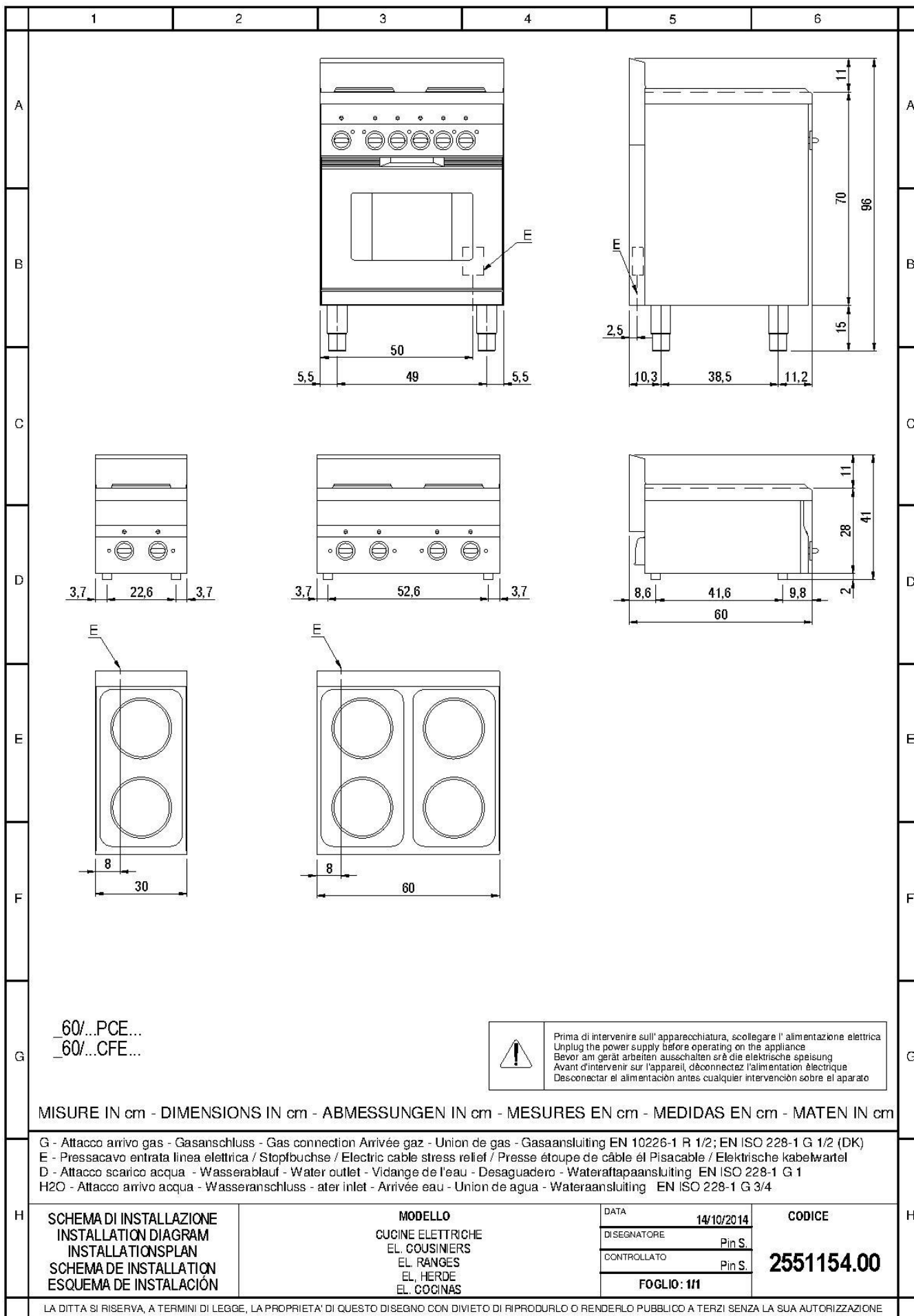
VI. SCHEMI DI INSTALLAZIONE – INSTALLATIONS PLAN - INSTALLATION DIAGRAM – SCHEMA D'INSTALLATION – ESQUEMA DE INSTALACION - INSTALLATIESCHEMA'S

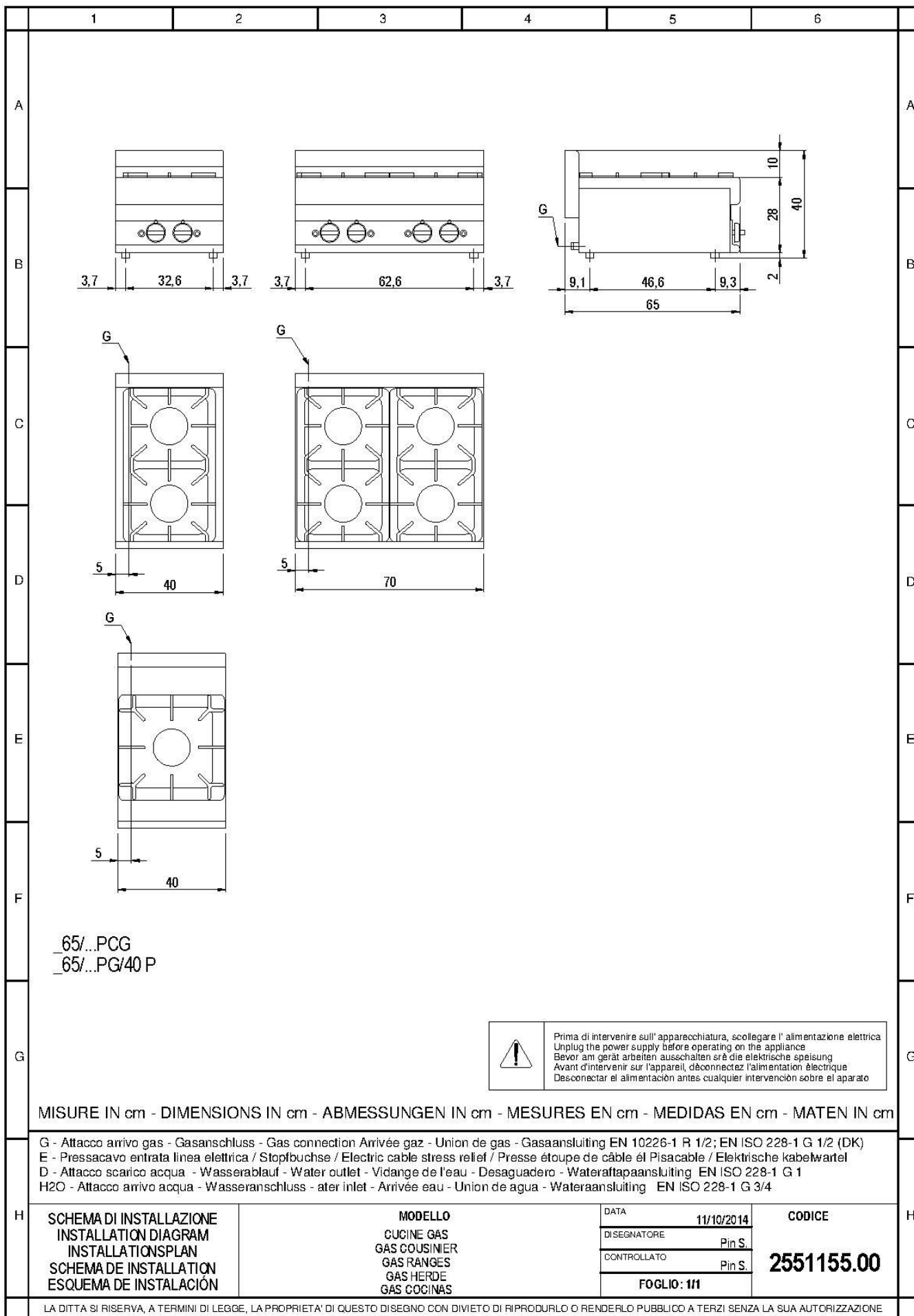


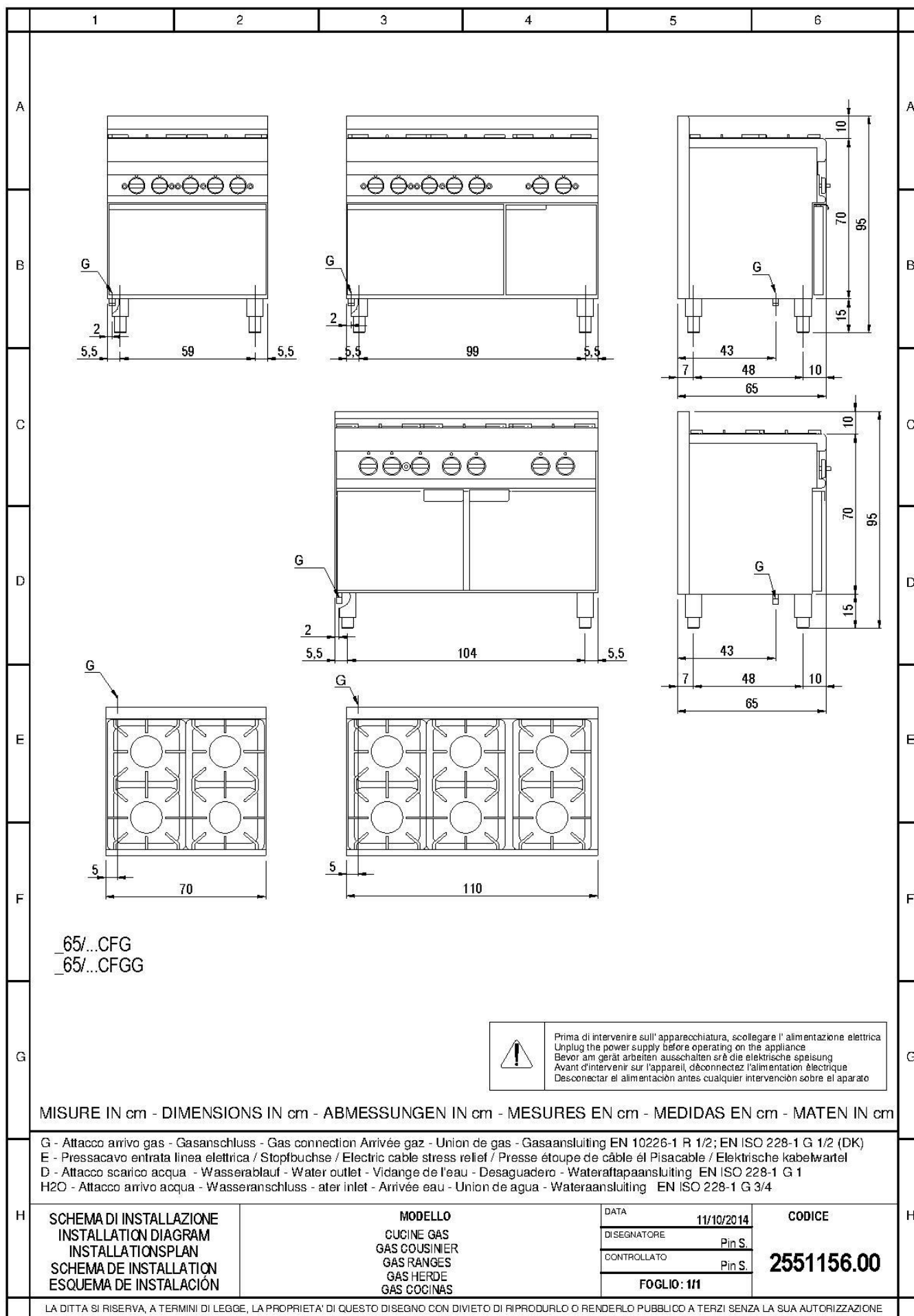


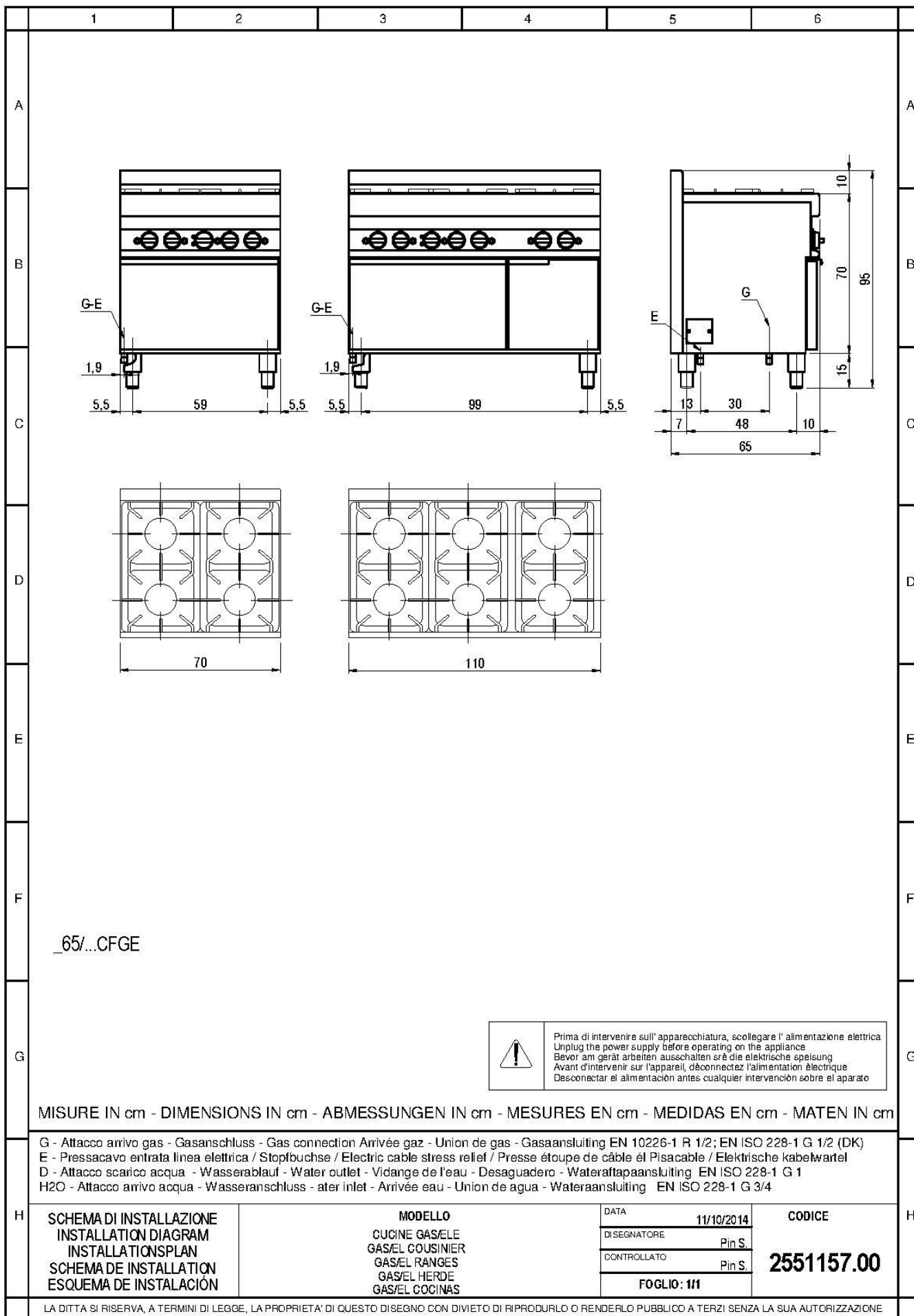
	1	2	3	4	5	6									
A															
B															
C	  														
D															
E															
F															
G	<u>60/...CFG</u>  Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica Unplug the power supply before operating on the appliance Bevor am gerät arbeiten ausschalten srß die elektrische speisung Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato														
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm															
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK) E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1 H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4															
H	SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN		MODELLO CUCINE GAS GAS COUSINIER GAS RANGES GAS HERDE GAS COCINAS		<table><tr><td>DATA</td><td>11/10/2014</td><td rowspan="4">CODICE 2551152.00</td></tr><tr><td>DISEGNATORE</td><td>Pin S.</td></tr><tr><td>CONTROLLATO</td><td>Pin S.</td></tr><tr><td colspan="2">FOGLIO: 111</td></tr></table>		DATA	11/10/2014	CODICE 2551152.00	DISEGNATORE	Pin S.	CONTROLLATO	Pin S.	FOGLIO: 111	
DATA	11/10/2014	CODICE 2551152.00													
DISEGNATORE	Pin S.														
CONTROLLATO	Pin S.														
FOGLIO: 111															
LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE															

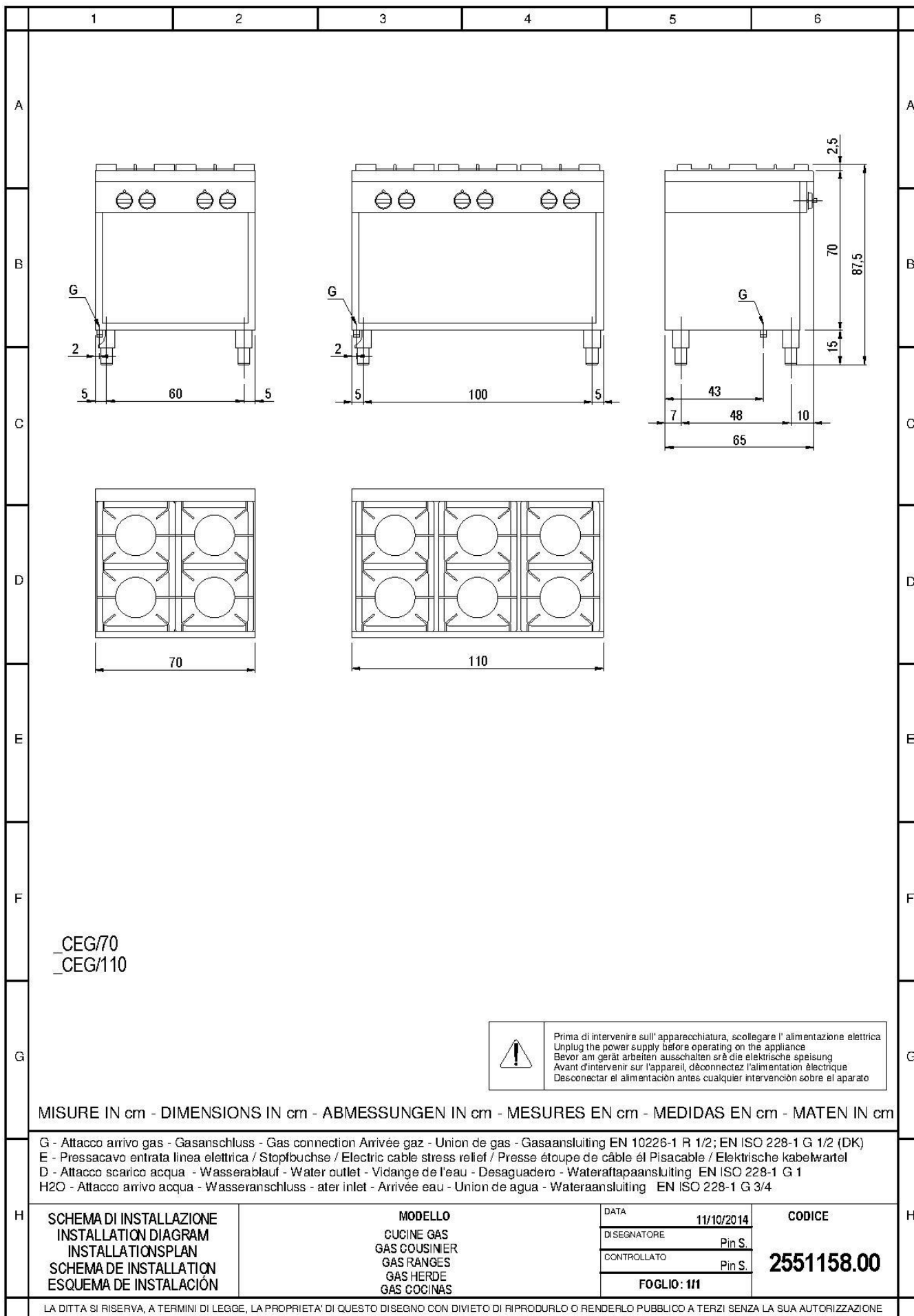
	1	2	3	4	5	6									
A															
B															
C	  														
D															
E															
F	60/...CFGE														
G	 Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica Unplug the power supply before operating on the appliance Bevor am gerät arbeiten ausschalten srê die elektrische speisung Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato														
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm															
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK) E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1 H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4															
H	SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN		MODELLO CUCINE GASE/LE GAS/EL COUSINIER GAS/EL RANGES GAS/EL HERDE GAS/EL COCINAS		<table><tr><td>DATA</td><td>11/10/2014</td><td rowspan="4">CODICE 2551153.00</td></tr><tr><td>DISEGNATORE</td><td>Pin S.</td></tr><tr><td>CONTROLLATO</td><td>Pin S.</td></tr><tr><td colspan="2">FOGLIO: 111</td></tr></table>		DATA	11/10/2014	CODICE 2551153.00	DISEGNATORE	Pin S.	CONTROLLATO	Pin S.	FOGLIO: 111	
DATA	11/10/2014	CODICE 2551153.00													
DISEGNATORE	Pin S.														
CONTROLLATO	Pin S.														
FOGLIO: 111															
LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE															

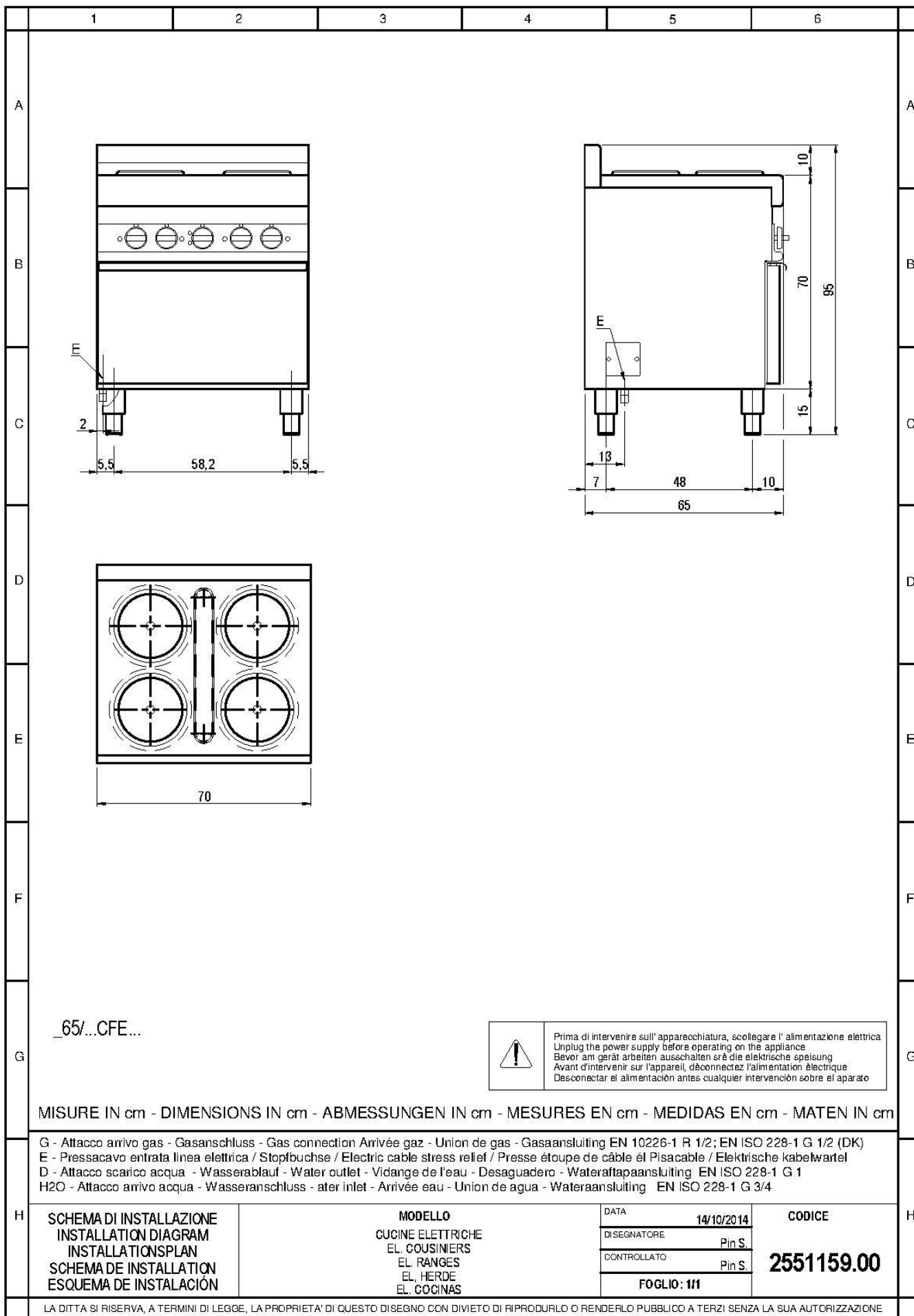


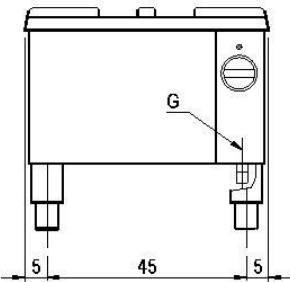
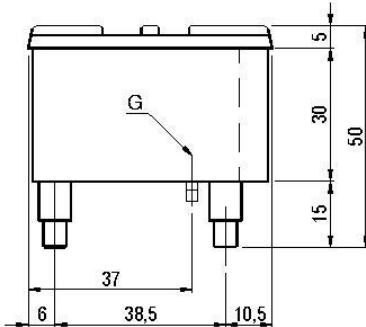
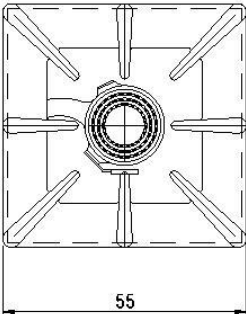


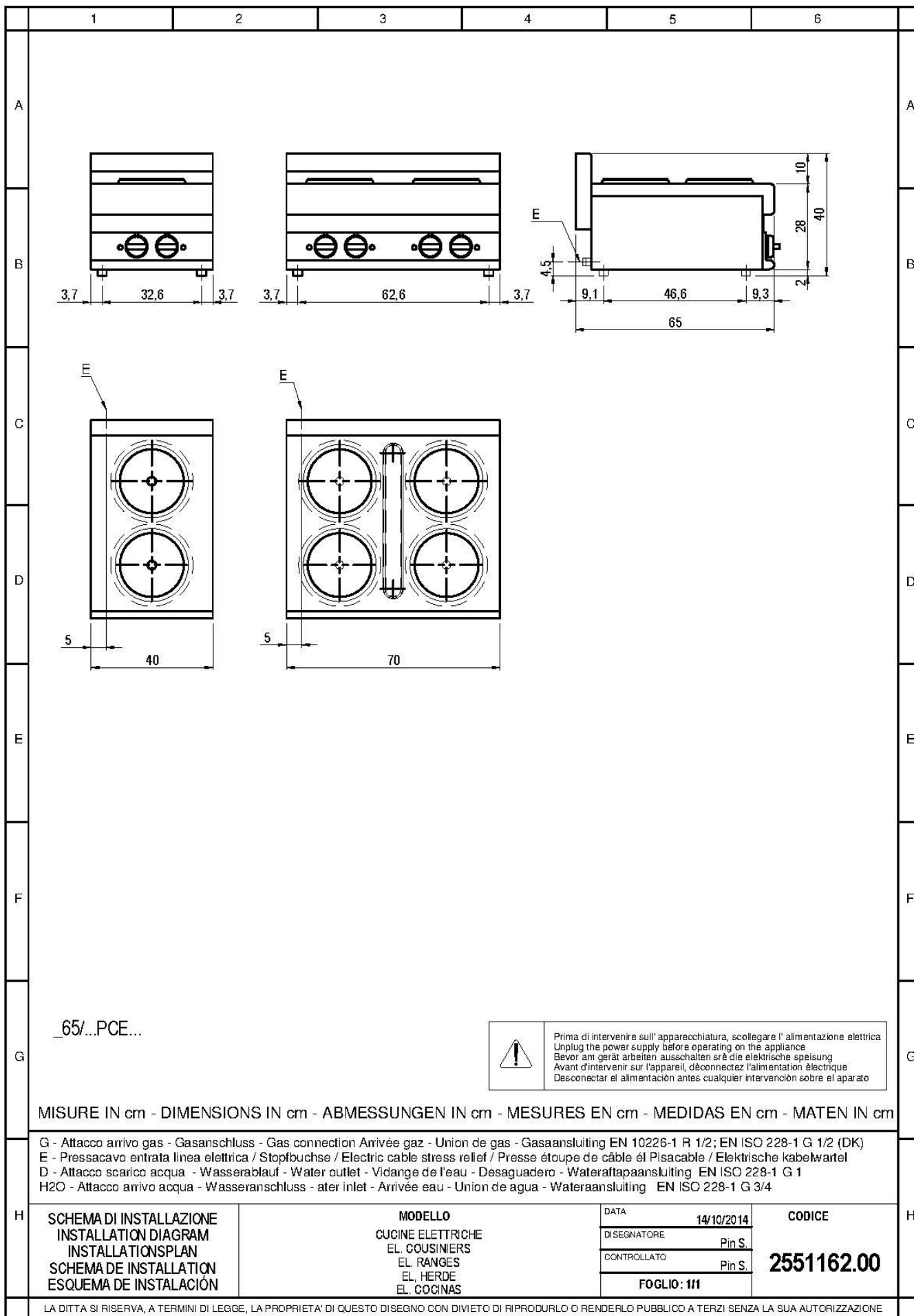


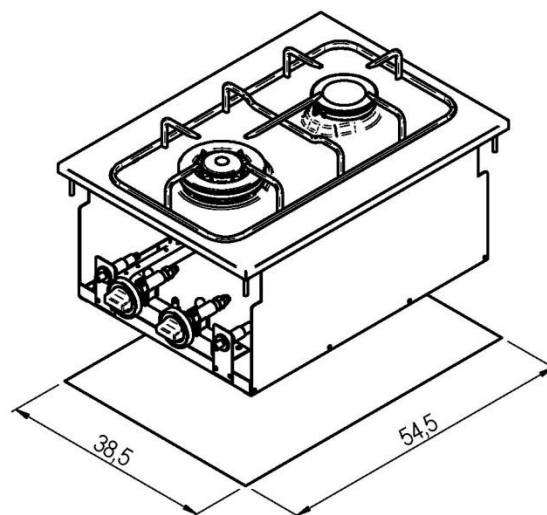
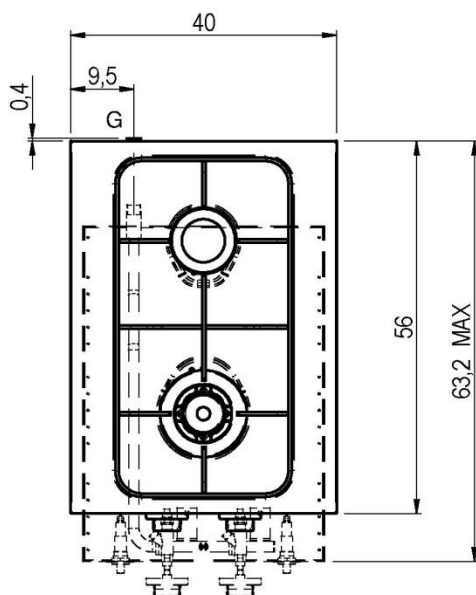
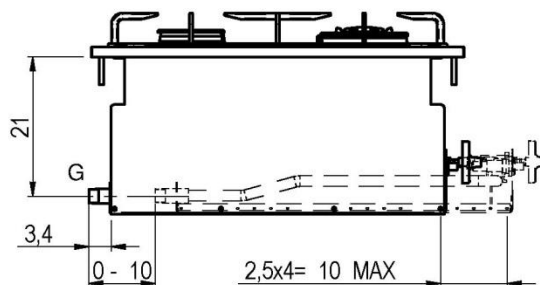
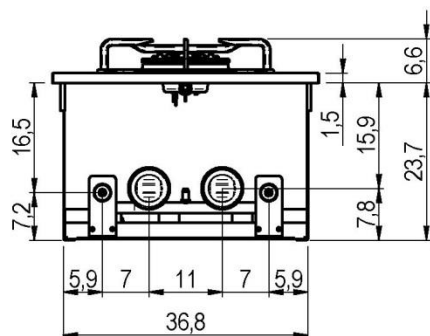






	1	2	3	4	5	6	
A							A
B	 						B
C							C
D							D
E							E
F							F
G	<u>FPG/55</u>  Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica Unplug the power supply before operating on the appliance Bevor am gerät arbeiten ausschalten srð die elektrische speisung Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato						G
MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm							
G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK) E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1 H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4							
H	SCHEMA DI INSTALLAZIONE INSTALLATION DIAGRAM INSTALLATIONSPLAN SCHEMA DE INSTALLATION ESQUEMA DE INSTALACIÓN		MODELLO CUCINE GAS GAS COUSINIER GAS RANGES GAS HERDE GAS COCINAS		DATA 11/10/2014 DISEGNATORE Pin S. CONTROLLATO Pin S. FOGLIO: 111		CODICE 2551161.00
LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETÀ DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE							





60/40 PCG-D



Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten srö die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
SCHEMA DE INSTALLATION
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO

PIANO COTTURA GAS DROP IN
GAS BOILING UNIT DROP IN
GASKOCHFELD DROP IN
PLAN CUISSON GAZ DROP IN
COCINA A GAS DROP IN

DATA

18/12/2014

CODICE

DISEGNATORE

Possamai F.

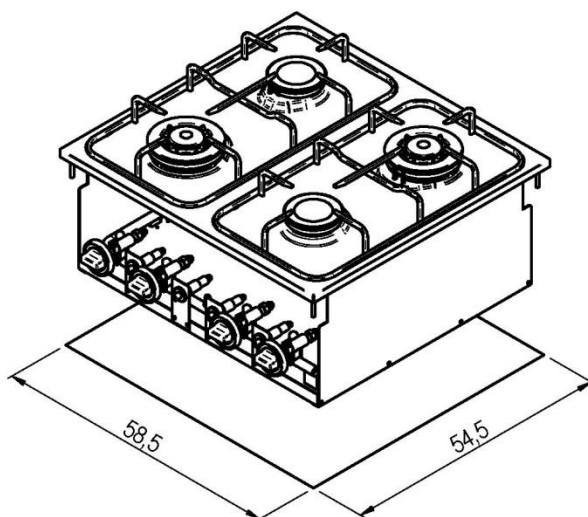
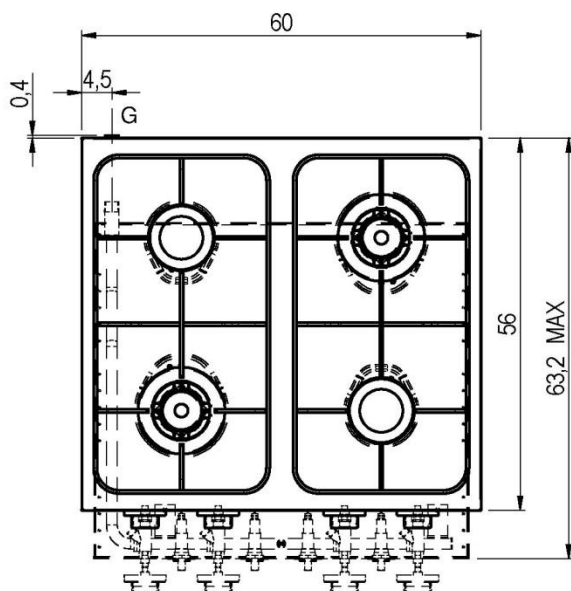
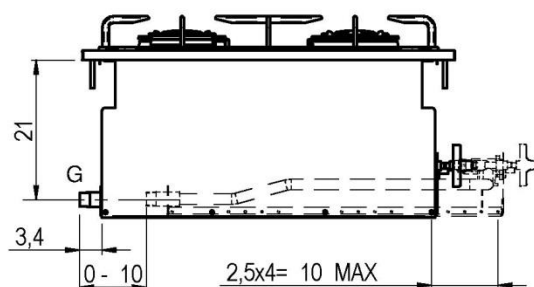
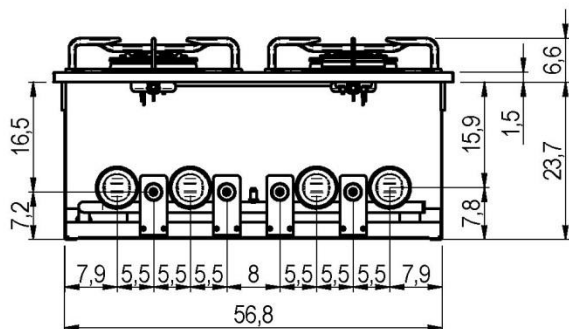
CONTROLLATO

Possamai F.

2551074.00

FOGLIO: 1/1

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETÀ DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE



60/60 PCG-D



Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten srö die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
SCHEMA DE INSTALLATION
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO

PIANO COTTURA GAS DROP IN
GAS BOILING UNIT DROP-IN
GASKOCHFELD DROP IN
PLAN CUISSON GAZ DROP IN
COCINA A GAS DROP IN

DATA 18/12/2014

DISEGNATORE Possamai F.

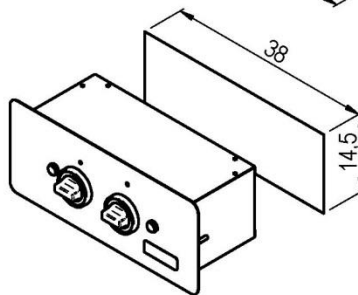
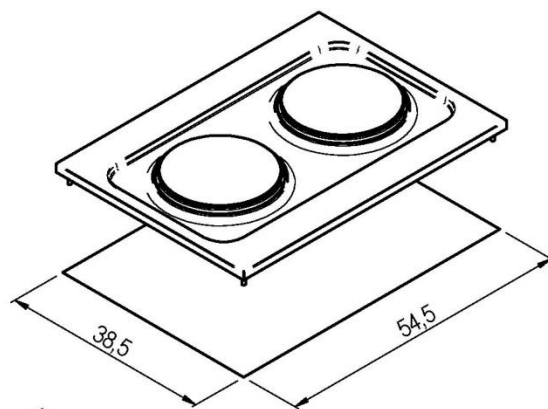
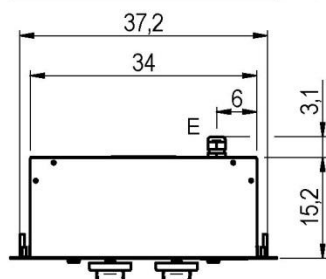
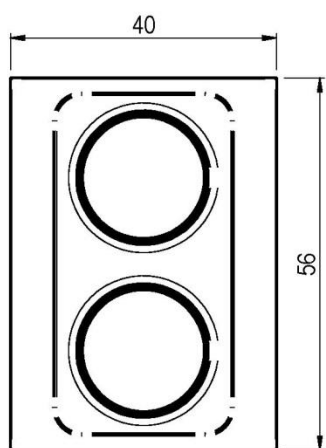
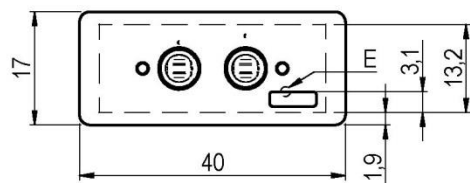
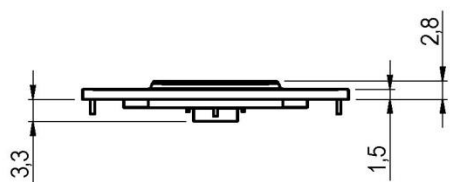
CONTROLLATO Possamai F.

FOGLIO: 1/1

CODICE

2551075.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETÀ DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE



60/40 PCE-D

 Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten srö die elektrishe speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
SCHEMA DE INSTALLATION
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO

PIANO COTTURA ELETTRICO DROP IN
ELECTRIC COOKING TOP DROP IN
ELEKTROKOCHEFELD DROP IN
TABLE DE CUISSON ELECTRIQUE DROP IN
PLANO DE COCCION ELECTRICO DROP IN

DATA 18/12/2014

DISEGNATORE Possamai F.

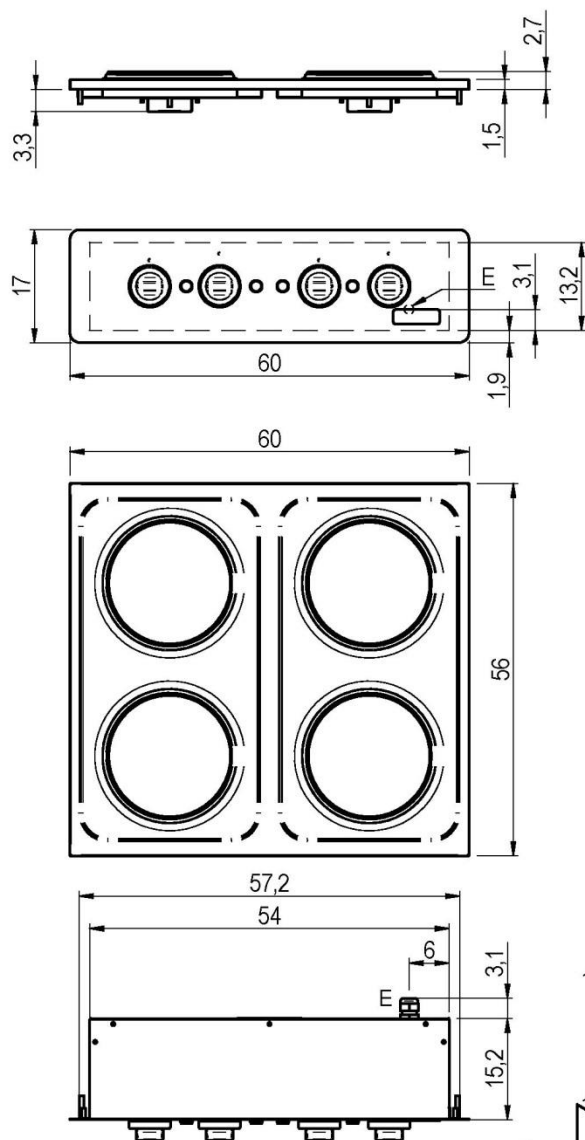
CONTROLLATO Possamai F.

FOGLIO: 1/1

CODICE

2551076.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE



60/60 PCE-D



Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica
Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am gerät arbeiten ausschalten srö die elektrishe speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique
Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MISURE IN cm - DIMENSIONS IN cm - ABMESSUNGEN IN cm - MESURES EN cm - MEDIDAS EN cm - MATEN IN cm

G - Attacco arrivo gas - Gasanschluss - Gas connection Arrivée gaz - Union de gas - Gasaansluiting EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
E - Pressacavo entrata linea elettrica / Stopfbuchse / Electric cable stress relief / Presse étoupe de câble él Pisacable / Elektrische kabelwartel
D - Attacco scarico acqua - Wasserablauf - Water outlet - Vidange de l'eau - Desaguadero - Wateraftapaansluiting EN ISO 228-1 G 1
H2O - Attacco arrivo acqua - Wasseranschluss - ater inlet - Arrivée eau - Union de agua - Wateraansluiting EN ISO 228-1 G 3/4

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
SCHEMA DE INSTALLATION
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO

PIANO COTTURA ELETTRICO DROP IN
ELECTRIC COOKING TOP DROP IN
ELEKTROKOCHELD DROP IN
TABLE DE CUISSON ELECTRIQUE DROP IN
PLANO DE COCCION ELECTRICO DROP IN

DATA 18/12/2014

DISEGNATORE Possamai F.

CONTROLLATO Possamai F.

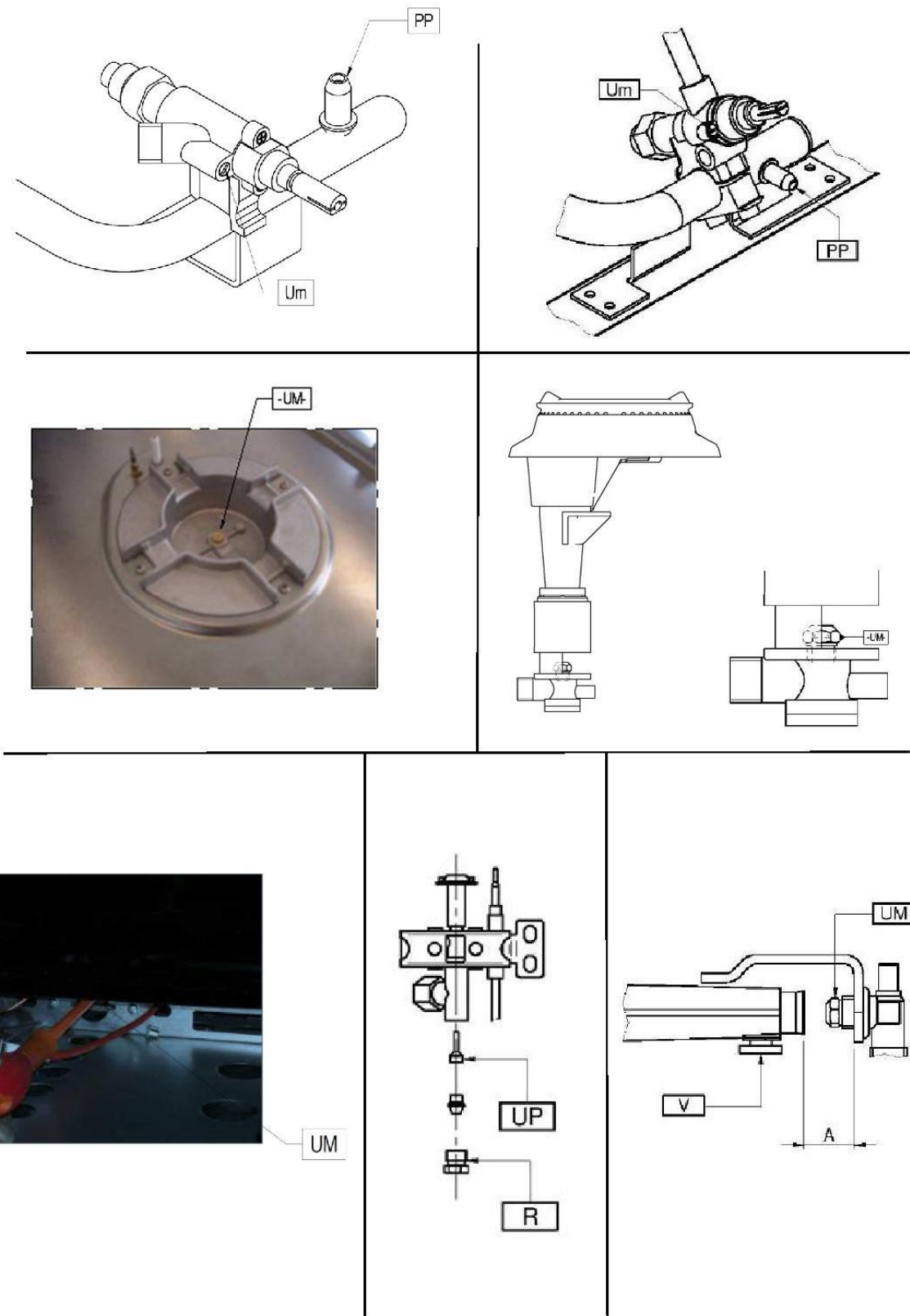
FOGLIO: 1/1

CODICE

2551077.00

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

VII. FIGURE – ABB. – FIG. FIGURE-FIG.-IMAGE-ABB.-CIFRAS-AFBEELDINGEN



VIII. TAB1 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS Ugelli e regolazioni - Nozzles and settings - Buses et les paramètres - Dusen und Einstellungen - Boquillas y los ajustes - Verstuivers en regelingen

		TAB1														
Gas Gaz	Pa (mbar)	UM UP A Um	_600					_650								
			FA 2.8 kW	FA 3.3 kW	FA/P 3.3 kW	FA/P 3.6 kW	FG 2.3 kW	FA 3.6 kW	FA 5 kW	FA 7.5 kW	FA 8.8 kW	FA/P 3,7 kW	FA/P 5.5 kW	FG 5 kW	FGG 7.5 kW	TP 8.2 kW
G20 G20/G25	20 20/25	UM	115	135	130	140	113	142	175	215	225L	145	180	180	230	215L
		UP	-	-	-	-	-	-	-	35	35	35	35	-	-	35
		A (mm)	-	-	-	-	-	2	3	2.5	24	3	12	0	8	26
		Um	REG	REG	REG	REG	-	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG
G25	20	UM	134	145	152	157	128	160	200	230	250L	160	200	200	255	240L
		UP	-	-	-	-	-	-	-	35	35	35	35	-	-	35
		A (mm)	-	-	-	-	-	2	3	2.5	24	3	12	0	8	26
		Um	REG	REG	REG	REG	-	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG
G25	25	UM	121	138	137	150	120	142	175	215	225L	145	180	180	240	215L
		UP	-	-	-	-	-	-	-	35	35	35	35	-	-	35
		A (mm)	-	-	-	-	-	2	3	2.5	24	3	12	0	8	26
		Um	REG	REG	REG	REG	-	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG
G20	25	UM	113	124	123	132	106	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		UP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		A (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Um	REG	REG	REG	REG	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G25.1	25	UM	132	138	137	152	128	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		UP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		A (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Um	REG	REG	REG	REG	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G30/G31	28-30/37 28-30	UM	85	95	95	100	76	97	113	140	150L	95	120	120	150	145L
		UP	-	-	-	-	-	-	-	20	20	20	20	-	-	20
		A (mm)	-	-	-	-	-	0	0	OPEN	27	3	14	0	9	14
		Um	44	65	44	65	-	60	60	90	80	50	70	55	85	90
G30/G31	37	UM	80	87	89	95	72	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		UP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		A (mm)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Um	44	65	44	65	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G30/G31	50	UM	75	75	80	80	67	85	105	120	135L	85	105	100	130	130
		UP	-	-	-	-	-	-	-	20	20	20	20	-	-	20
		A (mm)	-	-	-	-	-	2	7	3.5	27	3	12	0	9	28
		Um	44	65	44	65	-	60	60	90	70	45	60	55	75	90
G110	8	UM	280	315	280	315	225	280	360	470	460L	280	350	480LF	-	450L
		UP	-	-	-	-	-	-	-	35	REG	REG	REG	-	-	REG
		A (mm)	-	-	-	-	-	1.5	2.5	OPEN	25	3	1	OPEN	-	25
		Um	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	-	REG	REG	REG	REG	REG	REG	REG	-	REG
G120	8	UM	258	300	258	300	210	265	320	-	-	265	330	460L	-	425L
		UP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	REG	REG	-	-	REG
		A (mm)	-	-	-	-	-	1.5	2.5	-	-	3	2	OPEN	-	32
		Um	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	-	REG	REG	-	-	REG	REG	REG	-	REG
		Pa : Pressione di allacciamento - Anschlussdruck - Supply pressure - Pression de raccordement - Presión de conexión - Aansluitdruk														
		UM : Ugello MAX - Duse MAX - MAX nozzle - Buse MAX - Boquilla MAX. - Sproeier MAX														
		Um : Ugello MIN - Duse MIN - MIN nozzle - Buse MIN - Boquilla MIN - Sproeier MIN														
		UP : Pilota - Zündbrenner - Pilot - Veilleuse gaz - Piloto - Waakvlam														
		A : Apertura Aereatore - Öffnen Luftring - Aerator Opening - Ouverture Aérateur - Abertura del aireador - Opening beluchter														
		FA : Fuoco aperto - Offene Kochstellen - Open burner - Feux vifs - Fuego abietto - Open brander														
		FG : Forno - Backofen - Oven - Four - Hornos - Oven														
		FGG : Forno maxi - Backofen maxi - Oven maxi - Four à maxi - Horno maxi - Oven maxi														
		TP : Tuttapiastro - Glühplatte - Cooking hot plate - Plaque coup-de-feu - Placas radiantes - Gloeiplaathaard														
		REG : Regolato - Eingestellt - Regulated - Règie - Regulado - Geregeld														
		P : Piastra riscaldante - Warmplatte - Warming plate - Plaque chauffante - Placa de calentamiento - Straalplaten														
		(1) Boccola con diametro interno 16mm - Lufthülse mit innendurchmesser 16mm benutzen - Use air regulator with inner diameter of 16mm - Utiliser le régulation de l'air ayant un diamètre intérieur de 16mm - Utilizar le regulador de aire con diámetro interior 16mm - Gebruik luchtregelaar met een inwendige diameter van 16mm														
		* by pass 100 da tutto chiuso aperto 2 giri														
		**by pass 120 da tutto chiuso aperto 3 giri														

TAB2 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS **Categorie e pressioni - Categories and pressures - Catégories et pressions - Kategorien e Druck - Las categorías y las presiones - Categorieën en druk**

Paese Land Country Pays Pais	Categoria Kategorie Category Catégorie Categoria Categoriae	Gas-Gaz	Pressione di allacciamento Anschlussdruck Supply pressure Pression de raccordement Pression de connexion Aansluitdruk (mbar)		
			Nom. Neen. Norm. Normal	Min.	Max
PL	I2E	G20	20	17	25
LU CY	I3+	G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
NO CY MT IS HU	I3B/P	G30/G31	28-30	25	35
PL	I3B/P	G30/G31	37	25	45
BE FR	II2E+3+	G20/G25	20/25	17/20	25/30
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
DE	II2ELL3B/P	G20	20	17	25
		G25	20	18	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
ES GB GR IE IT PT SK CH	II2H3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
MK UA FI BG EE LV LT CZ SI TR HR RO SK SE DK AL NO RA	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
AT CH	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	28-30	25	35
		G30/G31	50	42,5	57,5
SE	III1ab2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
		G120	8	6	15
DK IT	III1a2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
NL	II2L3B/P	G25	25	20	30
		G30/G31	28-30	25	35
LU	II2E3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45

IX. TAB3 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - TECHNISCHE GEGEVENS Dati tecnici apparecchiature gas - Technical data of gas appliances - Caractéristiques techniques des appareils à gaz - Technische Daten gasgerate - Datos técnicos de los equipos de gas - Technische gegevens gasapparatuur

TAB.3																		
Modelli Modelle Models Modelos Modelos Modellen	Larghezza Breite Width Largeur Anchura Breedte	FA	FA	FA	FG	ΣQ_n	Σq_n G110	Σq_n G120	Consumo gas complessivo - Gasamtgasverbrauch - Total gas consumption - Consommation totale de gaz - Consumo total de gas - Totaal gasverbruik									
		2.8	3.3	3.6	2.5		(8)	(8)	G20	G25	G25	G20	G25.1	G110	G120	G30	G30	G30
		kW	kW	kW	kW				(20)	(25)	(20)	(25)	(25)	(8)	(8)	(29)	(37)	(50)
	mm	Nr.°	Nr.°	Nr.°	Nr.°	kW	kW	kW	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	Kg/h	Kg/h	Kg/h
_60/40 PCG-D	400	1	1			6.1	8.3	8.3	0.65	0.75	0.75	0.65	0.75	2.14	1.91	0.48	0.48	0.48
_60/60 PCG-D	600	2	2			12.2	16.6	16.6	1.29	1.5	1.5	1.29	1.5	4.28	3.81	0.96	0.96	0.96
_60/30 PCG	300	1	1			6.1	8.3	8.3	0.65	0.75	0.75	0.65	0.75	2.14	1.91	0.48	0.48	0.48
_60/30 PCG/P	300		1	1		6.9	13	13	0.73	0.85	0.85	0.73	0.85	3.35	2.98	0.54	0.54	0.54
_60/60 PCG	600	2	2			12.2	16.6	16.6	1.29	1.50	1.50	1.29	1.50	4.28	3.81	0.96	0.96	0.96
_60/60 PCG/P	600		2	2		13.8	26	26	1.46	1.70	1.70	1.46	1.70	6.71	5.97	1.09	1.09	1.09
_60/90 PCG	900	2	3			15.5	22.1	22.1	1.64	1.91	1.91	1.64	1.90	5.70	5.07	1.22	1.22	1.22
_60/90 PCG/P	900		2	3		17.4	33.5	33.5	1.84	2.14	2.14	1.84	2.14	8.65	7.69	1.37	1.37	1.37
_60/60 CFG	600	2	2			12.2	16.6	16.6	1.29	1.50	1.50	1.29	1.50	4.28	3.81	0.96	0.96	0.96
_60/60 CFGE	600	2	2			12.2	16.6	16.6	1.29	1.50	1.50	1.29	1.50	4.28	3.81	0.96	0.96	0.96
_60/60 CFGE/P 2/3	600	2	2			12.2	16.6	16.6	1.29	1.50	1.50	1.29	1.50	4.28	3.81	0.96	0.96	0.96
_60/90 CFGE	900	2	3			15.5	22.1	22.1	1.64	1.91	1.91	1.64	1.90	5.70	5.07	1.22	1.22	1.22
_60/90 CFGE/P	900		2	3		17.4	33.5	33.5	1.84	2.14	2.14	1.84	2.14	8.65	7.69	1.37	1.37	1.37

TAB.3

Modelli Modelle Models Modelos Modellen	Larghezza Breite Width Largeur Anchura Breedte	FA 3.5 kW	FA 3.6 kW	FA 5 kW	FA 7.5 kW	FG 5 kW	FA 3.7 kW	FA 5.5 kW	FG 7.5 kW	TP 8.2 kW	ΣQn	Σqn G110 (8)	Σqn G120 (8)	Consumo gas complessivo - Gasamtgasverbrauch - Total gas consumption - Consommation totale de gaz - Consumo total de gas - Totaal gasverbruik									
														G20 (20)	G25 (25)	G25 (20)	G20 (25)	G25.1 (25)	G110 (8)	G120 (8)	G30 (29)	G30 (37)	G30 (50)
														mm	Nr.°	Nr.°	Nr.°	Nr.°	Nr.°	Nr.°	Nr.°	Nr.°	kW
_65/40 PG/40 P	400				1						7.5	-	-	0.79	0.92	0.92	0.79	0.92	-	-	0.59	0.59	0.59
_65/40 PCG	400		1	1							8.6	8.6	8.6	0.91	1.06	1.06	0.91	1.06	2.22	1.97	0.68	0.68	0.68
_65/70 PCG	700		2	2							17.2	17.2	17.2	1.82	2.12	2.12	1.82	2.11	4.44	3.95	1.36	1.36	1.36
_CEG/70	700		2	2							17.2	17.2	17.2	1.82	2.12	2.12	1.82	2.11	4.44	3.95	1.36	1.36	1.36
_CEG/110	1100		3	3							25.8	25.8	25.8	2.73	3.18	3.18	2.73	3.17	6.66	5.92	2.03	2.03	2.03
_65/40 PCG/P	400						1	1			9.2	9.2	9.2	0.97	1.13	1.13	0.97	1.13	2.37	2.11	0.73	0.73	0.73
_65/70 PCG/P	700						2	2			18.4	18.4	18.4	1.95	2.26	2.26	1.95	2.26	4.75	4.22	1.45	1.45	1.45
_65/70 CFG	700		2	2		1					22.2	22.2	22.2	2.35	2.73	2.73	2.35	2.73	5.73	5.10	1.75	1.75	1.75
_65/70 CFGE	700		2	2							17.2	17.2	17.2	1.82	2.12	2.12	1.82	2.11	4.44	3.95	1.36	1.36	1.36
_65/110 CFG	1100		3	3		1					30.8	30.8	30.8	3.26	3.79	3.79	3.26	3.78	7.95	7.07	2.43	2.43	2.43
_65/110 CFGE	1100		3	3							25.8	25.8	25.8	2.73	3.18	3.18	2.73	3.17	6.66	5.92	2.03	2.03	2.03
_65/110 CFGG	1100		3	3					1		33.3	-	-	3.52	4.10	4.10	3.52	4.09	-	-	2.63	2.63	2.63
_65/70 TPG	700									1	8.2	8.2	8.2	0.87	1.01	1.01	0.87	1.01	2.12	1.88	0.65	0.65	0.65
_65/70 TPFG	700					1				1	13.2	13.2	13.2	1.40	1.62	1.62	1.40	1.62	3.41	3.03	1.04	1.04	1.04
_65/110 TPFG	1100		1	1		1				1	21.8	21.8	21.8	2.31	2.68	2.68	2.31	2.68	5.63	5.01	1.72	1.72	1.72
_FPG/55	550	1									3.5	-	-	0.37	0.43	0.43	0.37	0.43	-	-	0.28	0.28	0.28

X. TAB4 - DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS- TECHNISCHE GEGEVENS Dati tecnici
apparecchiature elettriche - Dati tecnici aTechnical data of electric appliances - Caractéristiques techniques des appareils electriques - Technische Daten
Elektrogerate - Datos técnicos de los equipos eléctricos - Technische gegevens elektrische apparatuur

TAB.4									
Modelli Modelle Models Modelos Modellen	Larghezza Breite Width Largeur Anchura Breedte	Tensione di alimentazione Netzspannung Power supply voltage Tension d'alimentation Tension de alimentacion Voedingsspanning	Fasi Phasen Phases Fases Fasen	Frequenza Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia Frequentie	Piastre Platten Plates Plaques Planchas Planten	Potenza massima piastre Hochleistung platten Max. power plates Puissance maximum des plaques Potencia maxima planchas Maximumvermogen platen	Potenza massima forno Hochleistung backofen Max. power oven Puissance maximum du four Potencia maxima horno Maximumvermogen oven	Potenza totale massima Max. gesamtleistung Max. total power Puissance totale maximum Potencia maxima total Max totaal vermogen	Sezione cavo alimentazione Querschnitt netzkabel Power supply cable section Section du cable de alimentation Section del cable de alimentacion Doorsnede elektrisch snoer
	mm	V	Nr. No. Nb N. A ant.	Hz	Nr. No. Nb N. A ant.	kW	kW	kW	-
_60/40 PCE-D	400	380-415	3N	50-60	2	3		3	5G1.5
_60/60 PCE-D	600	380-415	3N	50-60	4	6		6	5G1.5
_60/30 PCE	300	380-415	3N	50-60	2	3		3	5G1.5
_60/30 PCE/P	300	380-415	3N	50-60	2	4		4	5G1.5
_60/30 PCE21/P	300	220-240	1N	50-60	2	4		4	3G2.5
_60/60 PCE	600	380-415	3N	50-60	4	6		6	5G1.5
_60/60 PCE/P	600	380-415	3N	50-60	4	8		8	5G2.5
_60/60 PCE21/P	600	220-240	1N	50-60	4	8		8	3G2.5
_60/90 PCE	600	380-415	3N	50-60	5	7.5		7.5	5G2.5
_60/90 PCE/P	600	380-415	3N	50-60	5	10		10	5G2.5
_60/60 CFE	600	380-415	3N	50-60	4	6	2.3	8.3	5G2.5
_60/60 CFE/P 2/3	600	380-415	3N	50-60	4	8	3	11	5G2.5
_60/90 CFE	600	380-415	3N	50-60	4	7.5	3	10.5	5G1.5
_60/90 CFE/P	600	380-415	3N	50-60	4	10	3	13	5G2.5
_60/60 CFGE	600	220-240	1N	50-60			2.3	2.3	3G1.5
_60/60 CFGE/P 2/3	600	220-240	1N	50-60			3	3	3G1.5
_60/90 CFGE	600	220-240	1N	50-60			3	3	3G1.5
_60/90 CFGE/P	600	220-240	1N	50-60			3	3	3G1.5
_65/40 PCE	400	380-415	3N	50-60	2	5.2			5G1.5

Modelli Modelle Models Modelos Modelen	Larghezza Breite Width Largeur Anchura Breedte	Tensione di alimentazione Netzspannung Power supply voltage Tension d'alimentation Tension de alimentacion Voedingsspanning	Fasi Phasen Phases Fases Fasen	Frequenza Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia Frequentie	Piastre Platten Plates Plaques Planchas Planten	Potenza massima piastre Hochleistung platten Max. power plates Puissance maximum des plaques Potencia maxima planchas Maximumvermogen platen	Potenza massima forno Hochleistung backofen Max. power oven Puissance maximum du four Potencia maxima horno Maximumvermogen oven	Potenza totale massima Max. gesamtleistung Max. total power Puissance totale maximum Potencia maxima total Max totaal vermogen	Sezione cavo alimentazione Querschnitt netzkabel Power supply cable section Section du cable de alimentation Seccion del cable de alimentacion Doorsnede elektrisch snoer
	mm	V	Nr. No. Nbre N. A ant.	Hz	Nr. No. Nbre N. A ant.	kW	kW	kW	-
_65/70 PCE	700	380-415	3N	50-60	4	10.4			5G2.5
_65/70 CFE	700	380-415	3N	50-60	4	10.4	3.96	14.36	5G4
_65/70 CFGE	700	380-415	3N	50-60			3.96	3.96	5G1
_65/110 CFGE	1100	380-415	3N	50-60			3.96	3.96	5G1
_FPE/55	550	380-415	3N	50-60	1	8.8		3.5	5G1